



GEMEINSAME JAHRESVERSAMMLUNG

ASSEMBLÉE ANNUELLE COMMUNE

4. – 6. Mai 2011
Casino Kursaal, Interlaken

Hauptprogramm
Programme définitif
Programma definitivo
Program definitiv



SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT
FÜR **PNEUMOLOGIE**
SOCIÉTÉ SUISSE DE **PNEUMOLOGIE**
SOCIETÀ SVIZZERA DI **PNEUMOLOGIA**



SGPP



ORL
Oto-Rhino-
Laryngologie

FÜR DEN RAUCHSTOPP

DIE KRAFT ZUM AUFHÖREN



- **Innovatives, duales Wirkprinzip:**^{1,2}
 - Reduktion von Nikotinverlangen und Entzugssymptomen¹
 - Genusswirkung wird gemindert¹
- **Signifikant höhere Erfolgsraten nach 12 Wochen vs. Nikotinpflaster, Bupropion und Placebo**^{1,3}

Champix® (Vareniclin). **Indikation:** Raucherentwöhnung bei Erwachsenen. **Dosierung:** Tage 1-3: 1x täglich 0,5 mg, Tage 4-7: 2x täglich 0,5 mg. Ab Tag 8: 2x täglich 1 mg. **Kontraindikationen:** Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe. **Vorsichtsmassnahmen:** Raucherentwöhnung mit oder ohne Arzneimitteltherapie kann die Pharmakokinetik oder -dynamik einiger Arzneimittel (z.B. Theophyllin, Acenocoumarol, Phenprocoumon und Insulin) beeinflussen und zu einer Erhöhung der Plasmakonzentrationen von CYP1A2-Substraten führen. Bei Patienten, die versuchten mit dem Rauchen aufzuhören und dabei Champix einnahmen, wurde über neuropsychiatrische Symptome, eine Verschlechterung von vorbestehenden psychiatrischen Grunderkrankungen sowie Überempfindlichkeits- und Hautreaktionen berichtet. Erfahrungen mit Epilepsie-Patienten liegen nicht vor. Eine Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit wird nicht empfohlen. **Interaktionen:** Basierend auf den klin. Erfahrungen sind für Vareniclin keine klin. bedeutsamen Interaktionen bekannt. Bei schwerer Einschränkung der Nierenfunktion sollte Champix nicht gleichzeitig mit Cimetidin verabreicht werden. Die gleichzeitige Anwendung mit einer Nikotinersatztherapie (transdermal) führte zu einer Blutdruckabnahme. **Unerwünschte Wirkungen:** Abnormale Träume, Schlaflosigkeit, Kopfschmerzen, Nausea u.a. **Packungen:** Champix Initialpackung: 11 Filmtabletten zu 0,5 mg und 14 Filmtabletten zu 1 mg; Champix 0,5 mg: 56 Filmtabletten; Champix 1 mg: 28, 56 und 112 Filmtabletten. Verkaufskategorie B. **Zulassungsinhaber:** Pfizer AG, Zürich. Ausführliche Informationen siehe Arzneimittel-Kompodium der Schweiz (LLD V001) **Referenzen:** 1. Champix® Fachinformation, Aktuelles Arzneimittel-Kompodium der Schweiz. 2. Coe JW. Varenicline: An $\alpha 4\beta 2$ nicotinic receptor partial agonist for smoking cessation. J Med Chem 2005; 48:3474-3477. 3. Aubin H-J et al. Varenicline versus transdermal nicotine patch for smoking cessation: Results from a randomised, open-label trial. Thorax 2008; 63:717-24.



Pfizer AG
Schärenmoosstr. 99
8052 Zürich

CHAMPIX®
Vareniclin
ENDLICH AUFHÖREN

INHALTSVERZEICHNIS / TABLE DES MATIÈRES

Gesellschaften / Sociétés	5
Komitee / Comité	5
Willkommen / Bienvenue	6-7
Sponsoren / Sponsors	7
Tagesübersichten / Tableaux journaliers	9-13
Wissenschaftliches Programm / Programme scientifique	15-33
Mittwoch, 4. Mai 2011 / Mercredi 4 mai 2011	15
Donnerstag, 5. Mai 2011 / Jeudi 5 mai 2011	17-25
Freitag, 6. Mai 2011 / Vendredi 6 mai 2011	27-33
Poster / Poster	35-43
Liste der Vorsitzenden / Liste des modérateurs	44
Referenten- und Autorenliste / Liste des orateurs et auteurs	44-51
Ausstellungsplan / Plan de l'exposition	53
Ausstellerliste / Liste des exposants	54-56
Publikation – Preise / Publication – Prix	57-58
Informationen für Referenten und Autoren / Informations pour orateurs et auteurs	59-60
Allgemeine Informationen / Informations générales	61-64
Akkreditierung / Accréditation	65
Rahmenprogramm / Programme social	67
Anreise / Voyage	67
Interlaken / Interlaken	68
Stadtplan von Interlaken / Plan d'Interlaken	69

Allgemeine Kongressorganisation

Gemeinsame Jahresversammlung SGP / SGORL / SGPP / SGT 2011

c/o Congrex Schweiz AG

Peter Merian-Strasse 80 Tel: 061 686 77 11

Postfach Fax: 061 686 77 88

4002 Basel E-Mail: basel@congrex.com

Suzanne Gaumann

Tel: 079 718 09 78

E-Mail: cong-org@ori-hno.ch

Ankündigungen / Annonces

Jahresversammlung der Schweizerischen
Gesellschaft für Pneumologie / Assemblée annuelle
de la Société Suisse de Pneumologie
25. – 27. April 2012 / 25 – 27 avril 2012
Kongresszentrum Crans-Montana

Herbstversammlung der Schweizerischen
Gesellschaft für ORL / Assemblée d'Automne
de la Société Suisse d'ORL
17. – 18. November 2011 / 17 – 18 novembre 2011
Hotel Seepark Thun



Kompakt, mobil, universell –

KARL STORZ TELE PACK X



STORZ
KARL STORZ – ENDOSKOPE
THE DIAMOND STANDARD

KARL STORZ GmbH & Co. KG
Mittelstraße 8, 78532 Tuttlingen, Germany, Postfach 230, 78503 Tuttlingen, Germany
Tel.: +49 (0)7461 708-0, Fax: +49 (0)7461 708-105, E-Mail: info@karlstorz.de
Web: www.karlstorz.com

GESELLSCHAFTEN / SOCIÉTÉS

Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie (SGP)

Société Suisse de Pneumologie (SSP)

Präsident / Président: Dr. Werner Karrer, Crans-Montana

**Schweizerische Gesellschaft für Oto-Rhino-Laryngologie,
Hals- und Gesichtschirurgie (SGORL)**

**Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie
cervico-faciale (SSORL)**

Präsidentin / Présidente: Dr. Claudine Gysin, Zürich

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrische Pneumologie (SGPP)

Société Suisse de Pneumologie Pédiatrique (SSPP)

Präsident / Président: PD Dr. Alexander Möller, Zürich

Schweizerische Gesellschaft für Thoraxchirurgie (SGT)

Société Suisse de Chirurgie Thoracique (SSCT)

Präsident / Président: Prof. Ralph A. Schmid, Bern

KOMITEE / COMITÉ

Tagungspräsident / Président du congrès:

Prof. Thomas Geiser (SGP), Universitätsklinik für Pneumologie, Inselspital Bern

Organisationskomitee / Comité d'organisation:

Dr. Claudine Gysin (SGORL), Universitätskinderklinik Zürich

Dr. Werner Karrer (SGP), Luzerner Höhenklinik Montana

Wissenschaftliches Komitee / Comité scientifique:

Prof. Annette Boehler, Zürich (SGP)

Prof. Marco Caversaccio, Bern (SGORL)

Pr Pavel Dulguerov, Genève (SSORL)

Dr Jean-Georges Frey, Crans-Montana (SSP)

Prof. Thomas Geiser, Bern (SGP)

Dr. Claudine Gysin, Zürich (SGORL)

Dr. Werner Karrer, Crans-Montana (SGP)

Prof. Jürg Hammer, Basel (SGPP)

Prof. Jörg Leuppi, Basel (SGP)

Dr Franco Quadri, Bellinzona (SSP)

Prof. Ralph A. Schmid, Bern (SGP)

Prof. Robert Thurnheer, Münsterlingen (SGP)

Prof. Kurt Tschopp, Liestal (SGORL)

WILLKOMMEN

Liebe Kolleginnen, Liebe Kollegen,

Wir freuen uns sehr, Sie zu unserer gemeinsamen Jahresversammlung in Interlaken willkommen zu heissen!

Ein schon seit Jahren gehegter Wunsch geht im 2011 in Erfüllung! – die Organisation eines gemeinsamen Kongresses mit Pneumologen und ORL-Ärzten, zusammen mit den Kollegen der Thoraxchirurgie und pädiatrischen Pneumologie! Neben den verschiedenen Aspekten rund um die «United airways» werden weitere aktuelle Themen zur Sprache kommen, welche sowohl die HNO-orientierten wie auch die lungenorientierten Fachärzte/-innen interessieren dürften. In dem Sinne haben wir uns in diesem Jahr bei der Auswahl der Referate und Workshops auf fächerübergreifende Themen konzentriert und sind überzeugt, damit zu einem regen Austausch zwischen den Fachspezialisten beitragen zu können.

Neben dem fachlich-wissenschaftlichen Teil bietet Interlaken mit seiner imposanten Umgebung die ideale Gelegenheit für ein gemütliches Beisammensein. Auf einer Schifffahrt über den Brienzersee mit anschliessendem Abendessen im Hotel Giessbach wird Gelegenheit sein, alte Bekanntschaften aufzufrischen und neue Kontakte zu knüpfen!

Wir freuen uns auf ein baldiges Treffen im Berner Oberland!

Prof. Thomas Geiser
Tagungspräsident

Dr. Claudine Gysin
Präsidentin SGORL

Dr. Werner Karrer
Präsident SGP

BIENVENUE

Chères Collègues, Chers Collègues,

Un souhait émis de longue date se réalise enfin, à savoir l'organisation d'un congrès commun entre pneumologues, oto-rhino-laryngologues, chirurgiens thoraciques et pneumologues pédiatres ! En plus des différents aspects liés aux « united airways », nous aborderons des thèmes d'actualité intéressant tant les pneumologues que les oto-rhino-laryngologues. Dans le même esprit, nous avons invité des conférenciers et organisé des workshops sur des thèmes intéressant les différentes disciplines. Nous sommes persuadés que ces échanges interdisciplinaires se révéleront très enrichissants.

Interlaken et ses montagnes environnantes offrent un cadre idéal pour une rencontre scientifique réussie et agréable. Le jeudi soir, une sortie en bateau sur le lac de Brienz est organisée pour se rendre au Grand Hôtel de Giessbach, où vous aurez ainsi certainement l'occasion de retrouver d'anciennes connaissances et de nouer de nouveaux contacts !

Nous nous réjouissons de vous accueillir dans l'Oberland bernois.

Pr Thomas Geiser

Dr Claudine Gysin

Dr Werner Karrer

Président du Congrès

Présidente de la SSORL

Président de la SSP

SPONSOREN / SPONSORS

AstraZeneca AG

Boehringer Ingelheim (Schweiz) GmbH

Novartis Pharma AG

Nycomed Pharma AG

ResMed Schweiz AG

Talecris Biotherapeutics GmbH



Audiometrie Soft- und Hardware mit Know-How
Klinisches, diagnostisches Zwei-Kanal-Audiometer
(patentiert)

Insider ist ein Messgerät mit integriertem Know-how, welches den Prüfer während der Messung führt und unterstützt.

Dadurch messen Sie zeitsparend und mit gleichbleibender Qualität.

Übrigens: Auch Mac-kompatibel.

NEU: Integrierte vollautomatische, gleitende Vertäubung!

Audiomètre de diagnostic deux canaux (patenté)

Insider est un appareil de mesure intégrant le savoir-faire de la profession. Il assiste l'utilisateur en le guidant et en le conseillant. Ce qui permet un gain de temps, une qualité de mesure identique et donc un retour sur investissement rapide!

BERAphon®



AABR Screener MB 11 BERaphon®

Sehr schnelles AABR-Hörscreening innerhalb nur weniger Sekunden. Das einzigartige BERaPhon® erspart die Folgekosten für Klebeelektroden. Messung sind auch bei lauterem Umgebungsgeräusch möglich.

AABR Screener MB 11 BERaphon®

Super AABR Screener rapide (quelque secondes suffisent). Permet de diminuer les coûts de mesure en se passant d'électrodes. De plus, la mesure peut éventuellement se faire dans un environnement bruyant.

NEU
Das diagnostische
OAE zum
Screening-Preis



Diagnostische OAE-Gerät zum Screening-Preis
Sentiero überzeugt durch einfache Handhabung.

Physiologische Tests, basierend auf OAE, liefern frequenz-spezifische und quantitative Informationen (DPOAE I/O Hörschwellenschätzung) über Hörverluste bei Neugeborenen bis hin zu Erwachsenen.

Appareil de diagnostic OAE au prix d'un Screener.

Sentiero nous a convaincu par sa facilité d'utilisation. Les tests physiologiques, basé sur les OAE délivrent des informations quantitatives et fréquentielles (DPOAE I/O estimation du seuil d'audibilité) sur des patients du nouveau-né jusqu'à l'adulte.

MITTWOCH, 4. MAI 2011 /
MERCREDI 4 MAI 2011

Grimsel 1	Grimsel 2
15:00 Öffnung Sekretariat / <i>Ouverture du secrétariat</i>	
16:00-17:00 Learning Centre I	16:00-17:00 Learning Centre II
17:00-18:00 Learning Centre I	17:00-18:00 Learning Centre II
19:30 Get-Together	



Kongress-Saal	Theater-Saal	Harder 1/2	Brünig 1/2	Brünig 3	Grimsel 1	Grimsel 2	Susten	Foyer Nord/ Grimsel	Konzerthalle/ Ballsaal
07:55 – 08:55 Satellite Symposium ResMed									
07:30 – Öffnung Sekretariat / Ouverture du secrétariat									
08:30 – 18:15 Indus- trieausstellung / Exhibition									
	09:00 – 10:00 Workshop I	09:00 – 10:00 Workshop II	09:00 – 10:00 Workshop III	09:00 – 10:00 Workshop IV	09:00 – 10:00 Workshop V	09:00 – 10:00 Workshop VI	09:00 – 10:00 Workshop VII		
Pause Poster Industrieausstellung / Exposition industrielle									
10:15 – 11:00 Hauptvorle- sung / Conférence principales									
11:00 – 12:30 Paediatric Grand Round	11:00 – 12:30 Freie Mittel- lungen I / Communica- tions libres I SGP/SSP	11:00 – 12:30 Freie Mittel- lungen II / Communica- tions libres II SGP/SSP	11:00 – 12:30 Freie Mittel- lungen V / Communica- tions libres V SGORL/SSORL	11:00 – 12:30 Freie Mittel- lungen VI Communica- tions libres VI SGORL/SSORL					
Lunch in der Ausstellung / Lunch dans l'exposition									
12:55 – 13:55 Satellite Symposium Novartis / Nycomed	12:55 – 13:55 Satellite Symposium Talecris								

14:00 – 14:45 Hauptvorle- sung / Conférences principales									
14:45 – 15:30 Pro und Contra / Pour et Contre									
	15:30 – 16:10 Posterdiskus- sionen / Discussion des posters VIII		Pause	Poster				15:30 – 16:10 Posterdiskus- sionen / Discussion des posters I, II, III	
16:15 – 17:00 Hauptvorle- sung / Conférences principales									
17:05 – 19:00 Generalver- sammlung / Assemblée générale SGP/SSP	17:05 – 19:00 Geschäfts- sitzung / Séance administrative SGORL/SSORL								
19:30 – Gesellschaftsabend / Soirée des Sociétés									

FREITAG, 6. MAI 2011 / VENDREDI 6 MAI 2011

Kongress-Saal	Theater-Saal	Harder 1/2	Brünig 1/2	Brünig 3	Grimsel 1	Grimsel 2	Susten	Foyer Nord / Grimsel	Konzerthalle / Ballsaal
07:45 – Öffnung Sekretariat / Ouverture du secrétariat									
	08:15 – 09:15 Workshop VIII	08:15 – 09:15 Workshop IX	08:15 – 09:15 Workshop X	08:15 – 09:15 Workshop XI	08:15 – 09:15 Workshop XII	08:15 – 09:15 Workshop XIII	08:15 – 09:15 Workshop XIV		08:00 – 15:30 Industrieausstellung / Exposition industrielle
09:20 – 10:00 Hauptvorlesung / Conférences principales									
10:15 – 11:15 Thoraxchirurgie / Chirurgie thoracique									
11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen III / Communications libres III SGP/SSP	11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen IV / Communications libres IV SGP/SSP	11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen VII / Communications libres VII SGORL/SSORL	11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen VIII / Communications libres VIII SGORL/SSORL	11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen IX / Communications libres IX SGORL/SSORL					
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									
Pause									

	12:35 – 13:15 Posterdiskussionen / Discussion des posters IX	12:35 – 13:15 Posterdiskussionen / Discussion des posters IV, V, VI, VII
13:15 – 14:45 Hauptvorlesung / Conférences principales		
14:45 – 15:20 President's Lecture		
15:20 – 15:35 Preisverleihung / Remises des prix		
Pause		Poster
15:45 – 17:00 State of the Art		
Ende der Jahresversammlung / Fin de l'Assemblée annuelle		

Neuheit Nouveauté

Entdecken Sie «Aster» – das neue Computer-
audiometer von Otometrics Madsen.

Découvrez «Aster» – le nouvel audiomètre
numérique de la maison Otometrics Madsen.



DIATEC

Im Schörli 5, 8600 Dübendorf
Tel. 044 822 12 12, Fax 044 822 13 13
www.diatecag.ch, info@diatecag.ch

Ihr Spezialist für ORL Diagnostik
Votre spécialiste pour la diagnostique ORL

WISSENSCHAFTLICHES PROGRAMM / PROGRAMME SCIENTIFIQUE

**MITTWOCH, 4. MAI 2011 /
MERCREDI 4 MAI 2011**

- | | | |
|----------------------|--|------------------------------|
| 15:00 | Öffnung des Sekretariats / <i>Ouverture du secrétariat</i> | |
| 16:00 – 17:00 | Learning Centre I
Trachealkanülen / <i>Canules trachéales</i>
Leitung / <i>Animé par</i> :
<i>J. Bohlender (Zürich); F.J. Lang (Fribourg)</i> | Grimsel 1
1 |
| 16:00 – 17:00 | Learning Centre II
Ergospirometrie / <i>Spiroergometrie</i>
Leitung / <i>Animé par</i> :
<i>P. Dumont (Bern); T. Rothe (Davos)</i> | Grimsel 2
2 |
| 17:00 – 18:00 | Learning Centre I
Trachealkanülen / <i>Canules trachéales</i>
Leitung / <i>Animé par</i> :
<i>J. Bohlender (Zürich); F.J. Lang (Fribourg)</i> | Grimsel 1
3 |
| 17:00 – 18:00 | Learning Centre II
Ergospirometrie / <i>Spiroergometrie</i>
Leitung / <i>Animé par</i> :
<i>P. Dumont (Bern); T. Rothe (Davos)</i> | Grimsel 2
4 |
| 19:30 | Get-Together
Restaurant „La Terrasse“, Victoria-Jungfrau Grand Hotel,
Interlaken (siehe Seite 67 / <i>voir pages 67</i>) | |



Basistherapie bei COPD¹

Onbrez[®] Breezhaler[®]

Bronchialerweiternde Erhaltungstherapie bei COPD¹

Wirkt stark.²

Wirkt schnell.²

Wirkt 24 Stunden.²



kassenzulässig
1x täglicher β_2 -Agonist²

Indacaterolmaleat
onbrez[®]
breezhaler[®]

NOVARTIS

Fachinformation Onbrez[®] Breezhaler[®]: **Z:** Wirkstoff: Indacaterol. **Hilfsstoffe:** Lactosum monohydricum, excip. pro caps., gelatina (Kapselhülle). **I:** Bronchialerweiternde Erhaltungstherapie der Atemwegsobstruktion bei Erwachsenen mit chronisch obstruktiver Lungenerkrankung (COPD). **D:** *Erwachsene:* 150 µg 1x täglich. Dosierung nur auf ärztliche Anweisung erhöhen. 300 µg: zusätzlicher klinischer Nutzen in Hinblick auf Kurzzeitmortalität, v.a. bei Patienten mit schwerer COPD. Höchstdosis: 300 µg 1x täglich. Jeden Tag zur gleichen Tageszeit anwenden. *Spezielle Patientengruppen:* Keine Dosisanpassung bei älteren Patienten, leichter und moderater Leberfunktionsstörung oder Nierenfunktionsstörung. Keine Daten mit schwerer Leberfunktionsstörung vorhanden. *Anwendung:* nur per orale Inhalation mit Onbrez Breezhaler-Inhalator. Kapseln NICHT schlucken, stets in Blisterpackung aufbewahren und nur UNMITTELBAR VOR DEM GEBRAUCH entnehmen. Falls eine Dosis vergessen wird, die nächste Dosis zum üblichen Zeitpunkt am nächsten Tag nehmen. **KI:** Überempfindlichkeit gegenüber der Wirksubstanz, Laktose oder einen anderen Inhaltsstoff. **VM:** Nicht anwenden bei Asthma. Kann wie andere Inhalationstherapien möglicherweise lebensgefährlichen *paradoxon Bronchospasmus* auslösen. Bei Auftreten unverzüglich absetzen und Alternativbehandlung einleiten. *Verschlechterung der Krankheit:* Neubeurteilung des Patienten und der Behandlung. *Systemische Auswirkungen:* Wie andere beta2-adrenerge Agonisten mit Vorsicht einsetzen bei Herzkreislauferkrankungen, v.a. bei Koronarsuffizienz, Herzrhythmusstörungen und Bluthochdruck, Epilepsie oder Thyreotoxikose und bei ungewöhnlichem Ansprechen auf beta2-adrenerge Agonisten. Wie andere beta2-adrenerge Agonisten könnte Indacaterol das Herzkreislaufsystem klinisch relevant beeinflussen (Anstieg der Pulsfrequenz, des Blutdrucks und/oder Symptome). Veränderungen des EKG-Musters. Beta2-adrenerge Agonisten können signifikante Hypokaliämie verursachen, die unerwünschte kardiovaskuläre Wirkungen verursachen kann. Bei schwerer COPD kann sich Hypokaliämie durch Hypoxie und Begleitbehandlung verstärken, was Anfälligkeit für Herzrhythmusstörungen erhöhen könnte. In klinischen Studien sind selten klinisch beachtenswerte Veränderungen des Blutzuckers aufgetreten. Nicht gemeinsam anwenden mit anderen lang wirkenden beta2-adrenergen Agonisten bzw. Arzneimitteln, die solche enthalten. **IA:** Nicht gleichzeitig anwenden mit Arzneimitteln, die Verlängerung des QTc-Intervalls bewirken. Vorsichtig bei Behandlung mit MAO-Hemmern oder trizyklischen Antidepressiva. Zusätzliche Verabreichung sympathikomimetischer Substanzen kann unerwünschte kardiovaskuläre Wirkungen verstärken. Gleichzeitige Verabreichung von L-Dopa, L-Thyroxin und Oxytocin kann kardiale Toleranz gegenüber β_2 -Sympathomimetika negativ beeinflussen. Gleichzeitige Anwendung anderer Sympathomimetika könnte unerwünschten Wirkungen verstärken. Gleichzeitige Behandlung mit Methoxyanthin-Derivaten, Steroiden oder nicht kaliumsparenden Diuretika könnte durch beta2-adrenerge Agonisten hervorgerufene Hypokaliämie verstärken. Nicht gemeinsam mit beta-adrenergen Blockern verabreichen, ausser dies ist klinisch zwingend begründet. Inhibition der Hauptkomponenten der Indacaterol Clearance, CYP3A4 und P Glykoprotein (P gp) erhöht systemische Wirkstoffkonzentration. **UW:** *Sehr häufig:* Nasopharyngitis (16.7%). *Häufig:* Infektionen der oberen Atemwege, Sinusitis, Pneumonie, Husten, pharyngolaryngealer Schmerz, Rhinorrhoe, Kopfschmerzen, Parästhesie, Muskelkrämpfe, Myalgie, Nackenschmerzen, Vorhofflimmern, Beschwerden im Brustkorb, Diabetes mellitus. *Gelegentlich:* Angina pectoris. *Selten und sehr selten:* s. Kompendium. **P:** 150 µg bzw. 300 µg; Packung zu 30 Hartkapseln, 1 Inhalator. Verkaufskategorie: (B). Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz. Novartis Pharma Schweiz AG, Monbijoustrasse 118, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031 377 51 11.

¹ GOLD - Global Initiative for Chronic Obstructive Lung Disease: Global Strategy for the Diagnosis, Management, and Prevention of Chronic Obstructive Pulmonary Disease, 2010; www.goldcopd.org. ² Onbrez[®] Breezhaler[®] Fachinformation, www.documed.ch, Stand der Information Mai 2010.

DONNERSTAG, 5. MAI 2011 /
JEUDI 5 MAI 2011

07:30	Öffnung des Sekretariats / Ouverture du secrétariat	
07:55 – 08:55	Satellitensymposium ResMed Schweiz AG <i>Symposium satellite ResMed Suisse SA</i> New concepts behind the S9 Series Vorsitz / Modération : H. Borer (Solothurn)	Kongress-Saal
07:55	Welcome H. Borer (Solothurn)	
08:00	Nocturnal monitoring of home non-invasive ventilation J.-P. Janssens (Genève)	5
08:20	Optimization of NIV-titration through real-time Polygraphy A. Ryckx (Basel)	6
08:35	What is New on the Heart Side H. Woehrle (Ulm, D)	7
08:50	Discussion	
09:00 – 10:00	Workshop I Polyposis nasi / Polyposis nasale R. Giger (Sion); C. Schlegel (Luzern)	Theater-Saal 8
09:00 – 10:00	Workshop II Evidenz-basierte Alternativen zum CPAP / Les alternatives au CPAP P. Kehr (Genolier); R. Riley (Stanford, US)	Harder 1/2 9
09:00 – 10:00	Workshop III Sangue delle vie aeree F. Quadri (Bellinzona); S. Györik (Bellinzona)	Brünig 1/2 10
09:00 – 10:00	Workshop IV Endoskopische Beurteilung der oberen Luftwege / Evaluation endoscopique des voies aériennes supérieures C. Storck (Basel); B. Landis (Genève)	Brünig 3 11

K998

09:00 – 10:00	Workshop V <i>Place du doublé endoscopique broncho-oesophagien dans les pathologies respiratoires</i> <i>P. Pasche (Lausanne)</i>	Grimsel 1 12
09:00 – 10:00	Workshop VI Nasal Obstruction – What is it? <i>R. Eccles (Cardiff, UK); M. Kohler (Zürich)</i>	Grimsel 2 13
09:00 – 10:00	Workshop VII Schluckstörungen: Evaluation und Therapie / Troubles de la déglutition : Evaluation et traitement <i>P. Dulguerov (Genève); V. Schweizer (Lausanne)</i>	Susten 14
10:00 – 10:15	Pause	
10:15 – 10:20	Eröffnung der Jahrestagung durch den Kongresspräsidenten und die Präsidentin der SGORL / Ouverture de l'Assemblée annuelle par le président du congrès et la présidente de la SSORL <i>T. Geiser (Bern); C. Gysin (Zürich)</i>	Kongress-Saal 15
10:20 – 11:00	Hauptvorlesung I / Conférence principale I Vorsitz / Modération : T. Geiser (Bern); C. Gysin (Zürich) Extraoesophageal manifestations of reflux <i>M. Vaezi (Nashville, US)</i>	Kongress-Saal 16
11:00 – 12:30	Paediatric Grand Round Vorsitz / Modération : C. Barrazzone (Genève); J. Hammer (Basel)	Kongress-Saal
11:00	Haemoptysis in a 12-year-old, previously healthy girl <i>P. Basek (Zürich)</i>	17

11:15	An unusual case of diffuse pulmonary haemorrhage <i>A. Mornand (Genève)</i>	18
11:30	Management of severe tracheomalacia 8 years after oesophageal atresia <i>P. Latzin (Bern)</i>	19
11:45	Cloaks, pneumopathy and hypergammaglobulinemia <i>M. Ashkenazi (Bern)</i>	20
12:00	Eczema and recurrent pneumonitis responsive to steroids <i>B. Fischer (Basel)</i>	21
12:15	Successful eradication of M.abscessus/chelonae in cystic fibrosis <i>B. Schiller (St. Gallen)</i>	22
11:00 – 12:30	Freie Mitteilungen SGP I / Communications libres SSP I Clinical research: COPD/Asthma Vorsitz / Modération : E. W. Russi (Zürich); T. Rochat (Genève)	Theater-Saal
11:00	Polysomnography under non-invasive ventilation in stable COPD to reduce patient-ventilator asynchrony and morning breathlessness <i>D. Adler, S. Perrig, H. Takahashi, F. Espa, D. Rodenstein, J.-L. Pépin, J.-P. Janssens (Genève; Woluwe, BE; Grenoble, FR)</i>	23
11:15	Improvement of quality of life in mild to moderate COPD after treatment with inhaled corticosteroids based on airway responsiveness to mannitol <i>A. Scherr, A. Jochmann, S. Schafroth, D. Miedinger, S. Maier, M. Tamm, D. Leuppi (Basel)</i>	24
11:30	Is the severity of airflow limitation associated with vascular function in COPD? <i>C.F. Clarenbach, A.-C. Stöwhas, G. Mettler, A.J.R. van Gestel, E.W. Russi, M. Kohler (Zürich)</i>	25

11:45	COPD is associated with increased sympathetic nervous system activation <i>C.F. Clarenbach, A.-C. Stöwhas, G. Mettler, A.J.R. van Gestel, O. Senn, E.W. Russi, M. Kohler (Zürich)</i>	26
12:00	Oxygen kinetics during 6-minute walk tests using Mobile Telemetric Cardiopulmonary Monitoring <i>S. Condrau, L. Kern, F. Baty, J. Wiegand, A. Azzola, M. Tamm, M.H. Brutsche (Interlaken, St. Gallen, Bern, Lugano, Basel)</i>	27
12:15	Nasal nitrite oxide measurement in preschool children: feasibility and validation of a tidal breathing technique with a straw <i>A. Jung, C. Geidel, I. Heinrichs, A. Möller, G. Menz, R. Lauener (Davos, Zürich)</i>	28
11:00 – 12:30	Freie Mitteilungen SGP II / Communications libres SSP II Basic research Vorsitz/Modération : C. von Garnier (Bern); L. P. Nicod (Lausanne)	Harder 1/2
11:00	Deficient production of interferon stimulated genes upon rhinovirus infection in cystic fibrosis airway epithelial cells <i>E. Kieninger, M. Vareille, M. Alves, B.S. Kopf, T. Geiser, S.L. Johnston, M.R. Edwards, N. Regamey (Bern; London, UK)</i>	29
11:15	Lung on chip: in vitro HGF effects on injured lung epithelial cells in a microfluidic system <i>P. Sallin, L. Barbe, A. Gazdhar, T. Geiser, O. Guenat (Bern, Landquart)</i>	30
11:30	Epithelial-cell conditioned media strongly modulates the function and differentiation of monocytes and dendritic cells towards regulatory cells <i>V. Cesson, K. van der Sluijs, L.P. Nicod, C. Obregon (Lausanne; Amsterdam, NL)</i>	31

11:45	Particle size determines uptake efficiency of different antigen presenting cell populations in the respiratory tract during steady state and allergic airways inflammation <i>F. Blank, D. Strickland, P. Stumbles, P. Holt, T. Geiser, C. von Garnier (Bern; Perth, AU)</i>	32
12:00	SERPINA1 MS and MZ heterozygotes and lung function decline in the SAPALDIA cohort study <i>G.A. Thun, I. Ferrarotti, M. Imboden, T. Rochat, M. Zorzetto, S. Ottaviani, E.W. Russi, M. Luisetti, N.M. Probst-Hensch (Basel; Pavia, IT; Genève; Zürich)</i>	33
12:15	Confounding factors influencing accuracy of DLCO-measurements: comparisons of two different devices <i>R. Kraemer, C. Buess, P. Ballinary, J. Barandun, T. Scherer, A. Piecyk, K. Klingler (Zürich, Bern)</i>	34
11:00 – 12:30	Freie Mitteilungen SGORL V / Communications libres SSORL V Otology Vorsitz/Modération : J.-P. Guyot (Genève); R. Probst (Zürich)	Brünig 1/2
	Vestibularisschwannome – Resultate der chirurgischen, radiotherapeutischen und konservativen Behandlung <i>*S. Bonabi, A.M. Huber, C. Bozzone, R. Probst (Zürich)</i>	124
	Beteiligung der vestibulären Funktionsstörungen an der peripheren Neuropathie: eine Review <i>*B. Buetti, M.L. Luxon (Basel)</i>	125
	Evaluation fonctionnelle du nerf vestibulaire par stimulation galvanique <i>*F. Boselie, N. Guinand, J.P. Guyot, H. Kingma (Maastricht, BE; Genève)</i>	126
	Patients souffrant d'un déficit vestibulaire bilatéral sévère (DVBS): nécessité d'un traitement ? <i>N. Guinand, F. Boselie, J.P. Guyot, H. Kingma (Genève; Maastricht, BE)</i>	127

	Implant vestibulaire : adaptation à la restauration d'une activité neurale de base par stimulations électriques progressives	128
	<i>K.G. Nicoucar, W. Gong, C. Haburcakova, M. Saginaw, D.M. Merfeld, R.F. Lewis (Boston, US; Genève)</i>	
	Implant vestibulaire : l'adaptation à une stimulation électronique chronique du système vestibulaire persiste-t-elle ?	129
	<i>*A. Gay, M. Pelizzzone, J.P. Guyot (Genève)</i>	
	Klinische Evaluation der NiTiBOND Steigbügelprothese	130
	<i>T. Schrepfer, A.M. Huber (Zürich)</i>	
	Etude comparative de la réanimation faciale par transfert du muscle gracilis et par myoplastie du muscle temporal	131
	<i>*N. Juilland, F. Disant, S.J. Stöckli, M. Oedman-Jaques, B. Jaques, P. Pasche (Lausanne)</i>	
11:00 – 12:30	Freie Mitteilungen SGORL VI / Communications libres SSORL VI	Brünig 3
	Oncology	
	<i>Vorsitz / Modération : A. Arnoux (Aarau); G.F. Huber (Zürich)</i>	
	Narrow Band Imaging (NBI) im Kehlkopf: Erste klinische Erfahrungen mit dieser Methode	132
	<i>K. Fostiropoulos, A. Arnoux, N. Gürtler, M. Kraft (Aarau)</i>	
	Validität der intraoperativen Schnellschnittuntersuchung von Sentinellymphknoten für das Staging bei oralen und oropharyngealen Plattenepithelkarzinomen	133
	<i>M. Vorburger, M.A. Broglie, S.K. Haerle, G.F. Huber, S.J. Stöckli (St. Gallen)</i>	
	Clinical significance of incidentally detected asymptomatic parotid lesions on 18F-FDG PET/CT imaging	134
	<i>*F. Heymans, E.M. Kamel, C. Duc, K. Khanfir, T. Von Büren, C. Constantin, R. Giger (Sion)</i>	

	Das 18F-FDG PET/CT und der kontralaterale Hals	135
	<i>*N. Kastrinidis, T.F. Hany, S.K. Haerle (Zürich)</i>	
	Die Bedeutung des p16 Status in der Feinnadelpunktion (FNP) zervikaler Lymphknotenmetastasen	136
	<i>J. Jakscha, I. Zlobec, C. Storck, L. Terracciano, C. Fischer (Basel)</i>	
	Die Bedeutung der HPV-Positivität für das Therapieansprechen und die Lebensqualität beim Oropharynxkarzinom	137
	<i>M.A. Broglie, A. Soltermann, D. Rohrbach, S.R. Haile, C. Rössli, M. Pawlita, G. Studer, H. Moch, R. Probst, S.J. Stöckli (St. Gallen)</i>	
	Nutzen der geplanten Neck Dissection für die regionäre Tumorkontrolle bei primär bestrahlten Patienten mit fortgeschrittenem Oropharynxkarzinom in Relation zur p16-Positivität	138
	<i>R. Maquieira, M.A. Broglie, S.K. Haerle, S.J. Stöckli (St. Gallen)</i>	
	Intrathorakale Struma: chirurgische Überlegungen	139
	<i>*E. Novoa, C. Schahab, R. Schläpfer, W. Müller (Luzern)</i>	
	Résection thoracique et évidement médiastinal dans les carcinomes épidermoïdes de la tête et du cou	140
	<i>*L. Nisa, T. von Büren, M. Christodoulou, R. Giger (Sion)</i>	
12:30 – 14:00	Mittagessen / Déjeuner	
12:55 – 13:55	Satellitensymposium Nycomed Pharma AG & Novartis Schweiz AG / Symposium satellite Nycomed Suisse SA & Novartis Suisse SA	Kongress-Saal
	Neue Aspekte zur COPD	
	<i>Vorsitz / Modération : E.W. Russi (Zürich); M. Tamm (Basel)</i>	

12:55	Begrüßung und Einleitung <i>E.W. Russi (Zürich)</i>	
13:00	COPD: eine behandelbare Erkrankung <i>E.W. Russi (Zürich)</i>	35
13:10	Die bronchoskopische Volumenreduktion <i>M. Tamm (Basel)</i>	36
13:20	Phosphodiesterase-Inhibitoren – die Sicht des Pharmakologen <i>G. Kullak-Ublick (Zürich)</i>	37
13:30	BPCO: Focus sur la bronchodilatation <i>L.P. Nicod (Lausanne)</i>	38
13:40	Diskussion	
12:55 – 13:55	Satellitensymposium Talecris Biotherapeutics GmbH Symposium satellite Talecris Biotherapeutics GmbH Alpha-1-Antitrypsin-Mangel: From Bench to Bedside <i>Vorsitz / Modération : A. Stucki (Heiligenschwendi)</i>	Theater-Saal
12:55	Einleitung	
13:00	Neue klinische Evidenz in der Therapie des Alpha-1-Antitrypsin-Mangels <i>R. Thurnheer (Münsterlingen)</i>	39
13:20	Späte Diagnose – Kernproblem des Alpha-1-Antitrypsin-Mangels <i>T. Köhnlein (Hannover, DE)</i>	40
13:40	Ein interessanter Fall aus der Praxis <i>E. Achermann (Schlieren)</i>	41
13:50	Zusammenfassung <i>A. Stucki (Heiligenschwendi)</i>	
14:00 – 14:45	Hauptvorlesung II / Conférence principale II <i>Vorsitz / Modération : W. Karrer (Crans-Montana); P. Dulguerov (Genève)</i>	Kongress-Saal
	Rhinosinusitis <i>A. Coste (Paris, FR)</i>	42

14:45 – 15:30	Pro und Contra / Pour et Contre <i>Vorsitz / Modération : R. Thurnheer (Münsterlingen); P. Dulguerov (Genève)</i>	Kongress-Saal
	Surgery is superior to CPAP in the Treatment of Sleep Apnoea <i>Pro: R. Riley (Stanford, US) Contra: K.E. Bloch (Zürich)</i>	43/44
15:30 – 16:10	Posterdiskussionen I, II, III, VIII / Discussions des posters I, II, III, VIII <i>(siehe Seiten 35 – 38 / voir pages 35 – 38)</i>	
16:15 – 17:00	Hauptvorlesung III / Conférence principale III <i>Vorsitz / Modération : K. Bloch (Zürich); V. Schweizer (Lausanne)</i>	Kongress-Saal
	Massive Hämoptoe (Pneumologe, Chirurg, Radiologe, ORL) <i>T. Geiser, R.A. Schmid, M. Caversaccio, J. Kettenbach (Bern)</i>	45
17:05 – 19:00	Generalversammlung der SGP / Assemblée générale de la SSP	
17:05 – 19:00	Geschäftssitzung der SGORL / Séance administrative de la SSORL	
19:30	Gesellschaftsabend / Soirée des Sociétés <i>(siehe Seite 67 / voir page 67)</i>	





Dolby Surround ist eine
Erfindung der Natur.

NEUROTH
Besser hören. Besser leben.

> Neuroth – Mehr als 100 Jahre Erfahrung

Dank einer grossen Auswahl an Markenhörgeräten der führenden Hersteller und unserer über 100jährigen Erfahrung konnten wir bisher hunderttausenden von Menschen mit eingeschränktem Hörvermögen helfen.

NEUROTH-HÖRCENTER

Über 45x in der Schweiz und Liechtenstein

> Vertragslieferant IV / AHV / MV und SUVA

www.neuroth.ch

FREITAG, 6. MAI 2011 / VENDREDI 6 MAI 2011

07:45	Öffnung des Sekretariats / <i>Ouverture du secrétariat</i>	
08:15 – 09:15	Workshop VIII Ballondilatation in ORL und Pneumologie / <i>Utilisation des ballonnets en ORL et Pneumologie</i> S. Heimgartner (Bern); C. von Garnier (Bern)	Theater-Saal 46
08:15 – 09:15	Workshop IX Kongenitaler Stridor (Pädiatrischer Workshop) / <i>Stridor congénital (Atelier pédiatrique)</i> J. Hammer (Basel); C. Gysin (Zürich)	Harder 1/2 47
08:15 – 09:15	Workshop X Abklärung Schlafapnoe / <i>Evaluation de l'apnée du sommeil</i> Leitung / Animé par : R. Thurnheer (Münsterlingen); R. Heinzer (Lausanne)	Brünig 1/2 48
08:15 – 09:15	Workshop XI NIV versus Tracheotomie / <i>NIV versus trachéotomie</i> W. Müller (Luzern); S.R. Ott (Bern)	Brünig 3 49
08:15 – 09:15	Workshop XII Nasale Hyperaktivität / <i>Hyperréactivité nasale</i> D. Miedinger (Basel); J.S. Lacroix (Genève)	Grimsel 1 50
08:15 – 09:15	Workshop XIII Raucher assoziierte Tumoren / <i>Tumeurs liées à la fumée</i> S.J. Stöckli (St. Gallen); P. Pasche (Lausanne)	Grimsel 2 51
08:15 – 09:15	Workshop XIV ORL Probleme bei Cystischer Fibrose / <i>Problèmes ORL dans la mucoviscidose</i> D. Holzmann (Zürich); A. Boehler (Zürich)	Susten 52

**09:20 – 10:00 Hauptvorlesung IV /
Conférence principale IV** Kongress-Saal

Vorsitz / Modération : J. Leuppi (Basel);
J.S. Lacroix (Genève)

**Exercise induced dyspnea:
asthma symptoms without asthma** 53
V. Backer (Kopenhagen, DK)

10:00 – 10:15 Pause

**10:15 – 11:15 Thoraxchirurgie Grand Round /
Chirurgie Thoracique Grand Round** Kongress-Saal

Vorsitz / Modération : R.A. Schmid (Bern);
H.-B. Ris (Lausanne)

10:15 **Kontralaterale Befunde beim
Nicht-Kleinzelligen Bronchus-Ca:
(Kontra-)Indikation zur Resektion?** 54
M. Furrer (Chur)

10:30 **Giant pulmonary metastases of
sarcoma – Should we operate?** 55
R. Kuster (Bern)

10:45 **Bilaterale Lungentransplantation
nach vorausgegangener Pneumonektomie** 56
T. Krüger, J.-D. Aubert (Lausanne)

11:00 **Pneumonektomie mit Vorhofsteilresektion
an der HLM bei zentralem Bronchuskarzinom** 57
D. Schneider (Zürich)

**11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen SGP III /
Communications libres SSP III** Kongress-Saal

Clinical research: Sleep
Vorsitz / Modération : R. Heinzer (Lausanne);
K. Bloch (Zürich)

11:15 **CPAP improves endothelial function
in minimally symptomatic OSA patients:
results from the MOSAIC trial** 58
M. Kohler, S. Craig, J.C.T. Pepperell, D. Nicoll,
D. Bratton, A. Nunn, P. Leeson, R.J.O. Davies,
J.R. Stradling (Zürich; Oxford, Taunton, London, UK)

11:30 **AutoCPAP devices accurately identify
obstructive sleep apnoea patients with
residual apnoea during treatment** 59

L. Hess, T.D. Latshang, C.M. Lo Cascio, M. Kohler,
R. Thurnheer, K.E. Bloch (Zürich, Münsterlingen)

11:45 **Prevalence of sleep disordered breathing
in the general population according to
two different scoring criteria** 60

J. Haba-Rubio, D. Andries, N. Tobback, F. Bastardot,
P. Vollenweider, M. Tafti, R. Heinzer (Lausanne)

12:00 **Are sleep, nocturnal breathing and daytime
performance of lowlanders impaired during
a stay at moderate altitude?** 61

T.D. Latshang, C.M. Lo Cascio, K. Stadelmann,
N. Tesler, A.-C. Stöwhas, P. Achermann, R. Huber,
M. Kohler, K.E. Bloch (Zürich)

**11:15 – 12:15 Freie Mitteilungen SGP IV /
Communications libres SSP IV** Theater-Saal

Clinical research: various topics
Vorsitz / Modération : M. Pons (Lugano);
A. Boehler (Zürich)

11:15 **Monitoring of leaks and tidal volume
by built-in software of home bi-level
ventilators: a bench study** 62

O. Contal, L. Vignaux, C. Combescure, J.-L. Pépin,
P. Jolliet, J.-P. Janssens (Genève; Grenoble,
FR; Lausanne)

11:30 **EGFR and KRAS exonic expression profiling
in small bronchoscopic biopsies from patients
with advanced non-small cell lung cancer
treated by combined bevacizumab/erlotinib
therapy: a multicentre phase II trial SAKK 19/05** 63

M.H. Brutsche, M. Früh, S. Crowe, K.J. Na, C. Dröge,
D. Betticher, R. von Moos, F. Zappa, M. Pless,
L. Bubendorf, F. Baty (St. Gallen, Bern, Basel,
Fribourg, Chur, Lugano, Winterthur)

11:45	High-throughput gene profiling of the immediate response to bevacizumab/erlotinib (BE) in non-squamous non-small cell lung cancer (NSCLC) <i>F. Baty, M. Früh, S. Crowe, K.J. Na, C. Dröge, D. Betticher, R. Cathomas, F. Zappa, M. Pless, M.H. Brutsche (St. Gallen, Bern, Basel, Fribourg, Chur, Lugano, Winterthur)</i>	64	11:15 – 12:15	Freie Mitteilungen SGORL VIII / Communications libres SSORL VIII Head and neck <i>Vorsitz / Modération : S.J. Stöckli (St. Gallen); M. Vischer (Bern)</i>	Brünig 1/2
12:00	Kidney transplantation improves lung function in lung transplant recipients <i>M. Schuurmans, G.M. Tini, C. Benden, M.K. Mueller, T. Fehr, A. Boehler (Zürich)</i>	65		Compliance und subjektive Wirksamkeit der Velumount-Gaumenspange bei Schnarchern <i>G.M. Widmer, B. Beck, R. Probst (Zürich)</i>	147
11:15 – 12:15	Freie Mitteilungen SGORL VII / Communications libres SSORL VII Airway <i>Vorsitz / Modération : R. Giger (Sion); C. Gysin (Zürich)</i>	Harder 1/2		ActiMaris Hydrogel and Liquid, (ionized (pH 9,8) singlet oxygen-seawater (3%) plasmalike complex with REDOX-System), a new medical class IIB device for treatment of acute and chronic inflammatory and infectious processes and wounds of skin and mucous membranes in ENT region <i>D. Marincic (St. Gallen)</i>	148
	Standardisation des lésions d'inhalation chez les grands brûlés: un système simple de classification <i>C. Ikonomidis, M. Berger, A. Radu, F.J. Lang (Lausanne)</i>	141		Dysphonie nach anterioren Zugängen zur Halswirbelsäule <i>*R. Mukherjee, R. Litschel, M. Müller, H. Amstad, J. Fournier, S.J. Stöckli (St. Gallen)</i>	149
	Suivi et traitements bronchoscopiques des patients stentés après greffe pulmonaire <i>T. Edney, P. Pasche, J.D. Aubert, P. Monnier (Lausanne)</i>	142		Trachealkanülen und Schluckstörungen: eine multidisziplinäre Herausforderung <i>*S.M. Althaus, W. Müller, P. Oppermann, H. Schwegler (Luzern)</i>	150
	Surgical management of laryngotracheal stenosis in adults <i>M. George, K. Sandu, P. Monnier (Lausanne)</i>	143		Self-inflicted neck injuries in suicidal intention infectious processes and wounds of skin and mucous membranes in ENT region <i>D. Biétry, A.K. Exadaktylos, M.D. Caversaccio, A. Arnold, P. Zbären (Bern)</i>	151
	Forme acquise d'angioedème de la sphère ORL <i>B. Hallak, P. Monnier (Lausanne)</i>	144		Septic thrombosis of the internal jugular vein: Etiology and treatment <i>A.D. Schubert, P. Zbären, M.D. Caversaccio, M.A. Hotz, A.M. Arnold (Bern)</i>	152
	Fremdkörperaspiration beim Kind: wenn die Routine zur Herausforderung wird <i>*A. Pfammatter, C. Schlegel, W. Müller, G. Pabst (Luzern)</i>	145	11:15 – 12:15	Freie Mitteilungen SGORL IX / Communications libres SSORL IX Rhinology <i>Vorsitz / Modération : M.D. Caversaccio (Bern); C. Schlegel (Luzern)</i>	Brünig 3
	Foreign body ingestion in adults: How to reduce radiation-dose by using the "STATSCAN" digital X-ray machine in emergency units <i>F. Schneider, G. Mantokoudis, S. Hegner, P. Dubach, H.M. Bonel, P. Senn, A.K. Exadaktylos, M.D. Caversaccio (Bern)</i>	146			

*SGORL-Preis-Anwärter, candidats au prix de la SSORL

Reduktion von Infektionen der transplantierten Lunge bei Patienten mit cystischer Fibrose durch Nasennebenhöhlenchirurgie mit konsekutiver täglicher Nasenpflege 153
**D. Vital, C. Benden, M. Hofer, A. Boehler, D. Holzmann (Zürich)*

Superficial Siderosis: a systematic review with a special focus on olfactory dysfunction 154
**H. Friedrich, S. Hosokawa, M.D. Caversaccio, B.N. Landis (Bern)*

Parosmie als isoliertes Zeichen einer einseitigen, posttraumatischen Riechstörung 155
**C. Bourgau, B. Westermann, A. Welge-Lüssen (Basel)*

Tight junctions in der Pathogenese der chronischen Rhinosinuitis 156
**M.B. Soyka, T. Eiwegger, D. Holzmann, A. Treis, C.A. Akdis (Davos, Zürich)*

Metaanalysen zu EPs® 7630 157
A. Schapowal (Landquart)

12:15 – 13:15 Mittagessen / Déjeuner

12:35 – 13:15 Posterdiskussionen IV, V, VI, VII, IX / Discussions des posters IV, V, VI, VII, IX
 (siehe Seiten 39 – 43 / voir pages 39 – 43)

13:15 – 14:00 Hauptvorlesung V / Conférence principale V Kongress-Saal
 Vorsitz / Modération : T. Geiser (Bern);
 P. Pasche (Lausanne)

Vasculitis of the upper airways 66
C. Pagnoux (Toronto, CA)

14:00 – 14:45 Hauptvorlesung VI / Conférence principale VI Kongress-Saal
 Vorsitz / Modération : J. Hammer (Basel)

Das Schlaflabor in der Pädiatrie 67
D. Trachsel, A. Datta (Basel)

14:45 – 15:20 President's Lecture
 Vorsitz / Modération : W. Karrer (Crans-Montana)
Gemütsvolles Atmen: Eine multidisziplinäre gelontologische Herausforderung 68
C. Hess (Bern)

15:20 – 15:35 Preisverleihungen / Remise des prix Kongress-Saal
 Die Preise werden überreicht durch /
 Les prix seront décernés par

SGP-LLS Forschungspreis / Bourse SSP-LPS pour jeunes chercheurs
Prof. Constance Barazzone

SGP Preis für die beste freie Mitteilung / Prix SSP pour la meilleure communication libre
Prof. Annette Boehler

SGP Preis für das beste Poster / Prix SSP pour le meilleur poster
Prof. Annette Boehler

Boehringer-Ingelheim Pneumo-Preis / Prix Pneumo Boehringer-Ingelheim
Dr. Werner Karrer / Orazio Gioia (Boehringer Ingelheim)

GlaxoSmithKline Pneumo-Preis / Prix Pneumo GlaxoSmithKline
Dr. Werner Karrer / Manuel Ackermann (GlaxoSmithKline)

Swiss TB Award
Dr. Otto Brändli

15:35 – 15:45 Pause

15:45 – 17:00 State of the Art Kongress-Saal
 Vorsitz / Modération : M. Tamm (Basel);
 F.W.J. Lang (Fribourg)

15:45 **Interventional bronchoscopy** 69
C. Bolliger (Cape Town, ZA)

16:20 **Upper Airway Resistance Syndrome** 70
J.-L. Pépin (Grenoble, FR)

Ende der Jahresversammlung / Fin de l'Assemblée annuelle

Die neue Alternative in der Emphysemtherapie

Die Premiere des IBV™* Ventil-Systems: Diese innovative, minimal-invasive Behandlungsmethode eignet sich für die Anwendung sowohl bei akuten wie chronischen Zuständen der Lunge und stellt einen neuen, viel versprechenden Ansatz für die Behandlung von Emphysemen und endobronchialen Fisteln dar.



Der neuartige Wirkungsmechanismus des IBV™* Ventil-Systems ist bereits im Rahmen intensiver Studien in den USA geprüft worden. Das System hat eine Marktfreigabe durch das CE-Zeichen für die Behandlung erkrankter und geschädigter Lungen erhalten. Derzeit werden in Europa zahlreiche Studien durchgeführt. Lesen Sie mehr unter www.olympus-europa.com/IBV

Olympus ist einziger Vertriebspartner von SPIRATION.

* Das Warenzeichen ist in den USA registriert, und in ausgewählten Ländern steht die Registrierung bevor.

OLYMPUS

Your Vision, Our Future

www.olympus.ch

POSTERS

**DONNERSTAG, 5. MAI 2011 /
JEUDI 5 MAI 2011**

15:30 – 16:10	Posterdiskussion SGP I / Poster discussion SSP I COPD/Asthma	Foyer Grimsel
	Vorsitz / Modération : F. Quadri (Bellinzona); T. Rothe (Davos)	
15:30	Prediction of exercise-induced oxygen desaturation in patients with chronic obstructive pulmonary disease	P71
	A.J.R. van Gestel, C.F. Clarenbach, G. Mettler, S. Teschler, E.W. Russi, H. Teschler, M. Kohler (Zürich; Essen, DE)	
15:35	Factors influencing the utilisation of hospital resources in patients with COPD in Switzerland	P72
	B.D. Isenring, F. Baty, L. Kern, M. Brutsche (St. Gallen)	
15:40	Rethinking models of care to improve chronic care in COPD patients	P73
	C. Steurer-Stey, K. Dalla Lana, S. Stoller, A. Pfister, O. Senn, M. Puhan (Zürich; Baltimore, US)	
15:45	Exertional dyspnoea and persistent coughing – Exercised induced asthma?	P74
	S. Diemer, K.H. Stirner, A. Jung, C. Geidel, R. Lauener (Davos)	
15:50	The drifter – A neglected phenotype of asthma	P75
	T. Rothe (Davos)	
15:55	Efficacy of roflumilast in patients receiving concomitant treatments for chronic obstructive pulmonary disease over 12 months	P76
	A. Gooss, H. Rusch, T.D. Bethke, N. Hanania (Dübendorf; Constance, DE; Houston, US)	
16:00	Vocal cord dysfunction – A rare but important differential diagnosis of asthma in childhood	P77
	S. Diemer, I. Heinrichs, A. Jung, C. Geidel, R. Lauener (Davos)	

16:05	Diffuse aspiration bronchiolitis. An underestimated diagnosis <i>J.J. Rüdiger, L. Kern, M. Brutsche (St. Gallen)</i>	P78
15:30 – 16:10	Posterdiskussion SGP II / Poster discussion SSP II Basic research/Tumour/Transplantation <i>Vorsitz / Modération : P. Gasche-Soccal (Genève); M. Kohler (Zürich)</i>	Foyer Nord
15:30	Lung on chip: co-culture of alveolar epithelial cells and bone marrow derived stem cells in a microfluidic system <i>A. Schoeni, L. Barbe, A. Gazdhar, T. Geiser, O. Guenat (Bern, Landquart)</i>	P79
15:35	HGF expressing stem cells in the human fibrotic lung originate from the bone marrow <i>N. Susuri, A. Gazdhar, M. Gugger, T. Geiser (Bern)</i>	P80
15:40	Commercial surfactant modulates dendritic cell phenotype and functionality <i>M. Huguenot, F. Blank, T. Geiser, C. von Garnier (Bern)</i>	P81
15:45	Systemic distribution of biomedical nanoparticles applied via the pulmonary route <i>R. Vogel, F. Blank, A. Gazdhar, H.R. Widmer, T. Geiser, C. von Garnier (Bern)</i>	P82
15:50	Sequential resection of superior vena cava to decrease cerebral complication during T4 bronchial or thymic carcinoma surgery <i>P. Morand, F. Beckers, C. Ludwig, E. Stoelben (Bern; Köln, DE)</i>	P83
15:55	Intermediate term outcome of lung resection in high risk patients with non small cell lung cancer <i>T. Schneider, M. Kuhn, M. Furrer (Chur)</i>	P84
16:00	Seasonal influenza vaccination 2010/2011: uptake and reasons for non-vaccination among lung transplant recipients <i>M. Schuurmans, E. Perret, A. Zuercher, G. Fretz, A. Boehler (Zürich)</i>	P85

16:05	Pandemic H1N1 influenza virus vaccination in lung transplant recipients: coverage, safety and clinical effectiveness in the Zürich cohort <i>M. Schuurmans, G.M. Tini, L. Dalar, G. Fretz, C. Benden, A. Boehler (Zürich)</i>	P86
15:30 – 16:10	Posterdiskussion SGP III / Poster discussion SSP III Sleep/Mechanical Ventilation <i>Vorsitz / Modération : P. Kehrler (Genolier); R. Thurnheer (Münsterlingen)</i>	Foyer Grimsel
15:30	Impact of age on respiratory polygraphy quality in children <i>A. Wavre Oberhänsli, J. Haba-Rubio, R. Heinzer (Lausanne)</i>	P87
15:35	Does autoCPAP therapy control breathing disturbances in patients with obstructive sleep apnoea syndrome at altitude? <i>T.D. Latshang, R.M. Henn, Y. Nussbaumer-Ochsner, S. Ulrich Somaini, M. Kohler, K.E. Bloch (Zürich)</i>	P88
15:40	The effect of simulated obstructive apnoea and hypopnoea on aortic diameter and blood pressure <i>A.C. Stoewhas, M. Namdar, P. Biaggi, E.W. Russi, K.E. Bloch, J.R. Stradling, M. Kohler (Zürich; Oxford, UK)</i>	P89
15:45	CPAP therapy withdrawal – A model to evaluate treatments for obstructive sleep apnoea <i>A.C. Stoewhas, K.E. Bloch, E.W. Russi, J.R. Stradling, M. Kohler (Zürich; Oxford, UK)</i>	P90
15:50	Berlin and STOP-BANG questionnaires for detecting sleep apnoea in the general population <i>D. Andries, J. Haba-Rubio, F. Bastardot, N. Tobback, P. Vollenweider, M. Tafti, R. Heinzer (Lausanne)</i>	P91
15:55	Mathematical processing of airflow signal can identify loss of respiratory rate variability as a marker of patient-ventilator asynchrony in non-invasive ventilation <i>D. Adler, R. Grave de Peralta Menendez, F. Espa, J.-L. Pépin, S. Perrig, J.-P. Janssens (Genève; Grenoble, FR)</i>	P92

16:00	Severe metabolic acidosis in chronically ventilated Duchenne muscular dystrophy patients <i>C.M. Lo Cascio, T.D. Latshang, M. Kohler, T. Fehr, K.E. Bloch (Zürich)</i>	P93
16:05	Home-based versus hospital-based monitoring of long-term home ventilation: a pilot study <i>P. Pasquina, P. Farr, P. Bourqui, P.O. Bridevaux, J.P. Janssens (Genève)</i>	P94
15:30 – 16:10	Posterdiskussion SGORL VIII / Poster discussion SSORL VIII <i>Vorsitz / Modération : D. Bodmer (Basel); D. Veraguth (Zürich)</i>	Theater-Saal
	Tuberculosis of the mandible: a case report and review of the literature <i>*F. Heymans, C. Copt, L. Nisa, T. von Büren, F. Bally, R. Giger (Sion)</i>	P158
	Einfluss einer Trommelfellperforation auf die mechanischen Eigenschaften des Mittelohres <i>C. Röösl, J.H. Sim, M. Chatzimichalis, A.M. Huber (Zürich; Boston, US)</i>	P159
	Sound transmission quality of middle-ear reconstruction <i>Y.Z. Xie, J.H. Sim, M. Chatzimichalis, A.M. Huber (Zürich)</i>	P160
	Experimental assessment of stapes surgery from measurement of round window motions <i>J.H. Sim, M. Chatzimichalis, C. Röösl, Y.Z. Xie, A.M. Huber (Zürich)</i>	P161
	Cochleovestibular deficit caused by early syphilitic meningitis <i>*S. Weder, P. Senn, M.D. Caversaccio, D. Vibert (Bern)</i>	P162
	Dysplasie isolée d'un canal semicirculaire latéral: à propos d'un cas <i>Y. Zaugg, D. Leuba, R. Maire (Lausanne)</i>	P163
	Plastische und funktionelle Rehabilitation bei Atresia auris congenita (AAC) <i>*A. Lehner, D. Simmen, T. Linder (Luzern)</i>	P164

FREITAG, 6. MAI 2011 / VENDREDI 6 MAI 2011

12:35 – 13:15	Posterdiskussion SGP IV / Poster discussion SSP IV Rehabilitation <i>Vorsitz / Modération : M. Frey (Barmelweid); J.G. Frey (Crans-Montana)</i>	Foyer Grimsel
12:35	Pulmonary Rehabilitation in Switzerland 2007/2008 <i>M. Frey, P. Zuehlke, U. Lagler, W. Karrer (Barmelweid, Bern, Zürich, Crans Montana)</i>	P95
12:40	Timing of pulmonary rehabilitation – Swiss Trial on Pulmonary Rehabilitation after COPD Exacerbation (SOPRE) <i>M. Puh, A. Spaar, M. Frey, A. Turk, O. Brändli, D. Ritscher, E. Achermann, R. Kaelin, W. Karrer (Zürich, Barmelweid, Wald-Faltigberg, Schlieren, Morges, Crans-Montana)</i>	P96
12:45	The effects of controlled breathing during pulmonary rehabilitation in patients with COPD <i>A.J.R. van Gestel, M. Kohler, J. Steier, S. Teschler, E.W. Russi, H. Teschler (Zürich; London, UK; Essen, DE)</i>	P97
12:50	Changes in the CRQ, CAT and updated BODE Index by pulmonary rehabilitation <i>A. Stucki, Y. van der Feijst (Heiligenschwendi)</i>	P98
12:55	Patient needs and expectations regarding development of self-help groups for rare pulmonary diseases <i>L. Kolopp, G. Neuhaus, J.M. Egger, I. Progin, N. Schawalder, R. Holderegger, R. Lazor (Lausanne, Bern)</i>	P99
13:00	Correlation of physical performance and quality of life in adult patients with cystic fibrosis <i>M. Hofer, B. Fiechter Lienert, T. Kurowski, A. Boehler (Zürich)</i>	P100

13:05	Physical performance in adult cystic fibrosis patients: a longitudinal survey <i>B. Fiechter Lienert, T. Kurowski, A. Boehler, M. Hofer (Zürich)</i>	P101
12:35 – 13:15	Posterdiskussion SGP V / Poster discussion SSP V Interstitial lung disease <i>Vorsitz / Modération : J.D. Aubert (Lausanne); M. Tamm (Basel)</i>	Foyer Nord
12:35	Pulmonary hypertension in sarcoidosis – A case of successful treatment with immunosuppressive therapy <i>A. Kunz, J. Pichler Hefti, T. Geiser, S.R. Ott (Bern)</i>	P102
12:40	Treatment of pulmonary sarcoidosis with mycophenolate mofetil – An effective steroid-sparing agent? <i>A.K. Brill, T. Herren, T. Geiser (Bern)</i>	P103
12:45	A rare cause of severe airway obstruction: laryngeal involvement in sarcoidosis <i>A.K. Brill, P. Ludwig, M. Hagemann, P. Dumont, T. Geiser, S.R. Ott (Bern, Fribourg)</i>	P104
12:50	Multiple pulmonary nodules in a smoker – Got it? <i>L. Kern, J. Rüdiger, C. Meyenberger, R. Rodriguez, M.H. Brutsche (St. Gallen)</i>	P105
12:55	Shrinking lung syndrome successfully treated with cyclophosphamide and rituximab <i>E. Langenskiöld, A. Bonetti, J.W. Fitting, R. Heinzer, J. Dudler, F. Spertini, R. Lazor (Lausanne, Fribourg)</i>	P106
13:00	Pulmonary granulomatosis and organising pneumonia induced by ipilimumab <i>L. Noirez, G. Berthod, I. Letovanec, J. Mazza Stalder, O. Michielin, R. Lazor (Lausanne)</i>	P107
13:05	When bone invades the lung <i>M. Prella, D. Sistek, A. Pasche, S. Rotman, L.P. Nicod, J.-D. Aubert (Lausanne)</i>	P108

12:35 – 13:15	Posterdiskussion SGP VI / Poster discussion SSP VI Infectious disease <i>Vorsitz / Modération : J.P. Janssens (Genève); J. Barben (St. Gallen)</i>	Foyer Grimsel
12:35	Use of a PCR-based Mycobacterium tuberculosis strain genotyping to systematically analyse all isolates collected at Geneva University Hospital during 2009 and 2010 <i>B. Ninet, C. Ionati, S. Sauthier, J. Schrenzel, J.P. Janssens (Genève)</i>	P109
12:40	High rate of completion of preventive therapy for latent tuberculosis infection among asylum seekers. A pilot study in Vaud County <i>A. Sarivalasis, E. Langenskiöld, C. Lutchmaya-Flick, O. Daher, P. Bodenmann, J.P. Zellweger (Lausanne, Ste-Croix)</i>	P110
12:45	Treatment of MDR Tuberculosis in Switzerland. A case control study <i>P. Brun, H. Shang Meier, W. Karrer (Crans-Montana)</i>	P111
12:50	Health-related quality of life and patient-reported outcome in patients with acute bronchitis receiving EPs® 7630 treatment <i>H. Matthys, V.G. Lizogub, P. Funk, F.A. Malek (Freiburg, DE; Kiev, UA; Karlsruhe, DE)</i>	P112
12:55	Colonisation with Pseudomonas aeruginosa and antibiotic resistance patterns in COPD patients <i>K. Engler, K. Mühlemann, C. Garzoni, H. Pfahler, T. Geiser, C. von Garnier (Bern)</i>	P113
13:00	Efficacy of roflumilast in patients with a history of frequent exacerbations: pooled data from pivotal 12-month studies <i>T.D. Bethke, H. Rusch, A. Gooss (Konstanz, DE; Dübendorf)</i>	P114
13:05	Recovery of lung function after intensive treatment due to pulmonary exacerbation in children with cystic fibrosis <i>R. Kraemer, S. Gallati, M.H. Schoeni (Bern)</i>	P115

13:10	Frequency of prolonged viral shedding in influenza A (H1N1) infection of lung transplant recipients <i>M. Schuurmans, A. Zuercher, G.M. Tini, S. Gerber, C. Benden, A. Boehler (Zürich)</i>	P116
12:35 – 13:15	Posterdiskussion SGP VII / Poster discussion SSP VII Various topics Vorsitz / Modération : A. Martin-Achard (Genève); W. Karrer (Crans-Montana)	Foyer Nord
12:35	Effects of acute exposure to moderate altitude on vascular function and metabolism <i>A.C. Stöwhas, T.D. Latshang, C.M. Lo Cascio, K. Stadelmann, N. Tesler, R. Huber, P. Achermann, K.E. Bloch, M. Kohler (Zürich)</i>	P117
12:40	An unusual case of severe pulmonary hypertension <i>E. Lo Priore, T. Schmidhauser, M. Pons, A. Azzola (Lugano)</i>	P118
12:45	Mountain medicine outpatient consultation; report of the Lausanne experience <i>P.Y. Jayet, C. Sartori, E. Rexhaj, S. Rimoldi, H. Duplain, U. Scherrer (Lausanne)</i>	P119
12:50	Analgesic intolerance in a 9-year-old patient <i>C. Geidel, K.H. Stimer, A. Jung, R. Lauener (Davos)</i>	P120
12:55	Recurrent pulmonary infections in an elderly woman <i>D. Studer, M. Gugger, B. Klaeser, M. Kaufmann, R.A. Schmid, T. Geiser (Bern, Solothurn)</i>	P121
13:00	Comparison of different brushing techniques to obtain nasal epithelial cells from human subjects <i>A. Stokes, E. Kieninger, L. Künzi, B.S. Kopf, M. Geiser, C. Casaulta, N. Regamey (Bern)</i>	P122
13:05	Efficacy of roflumilast when used with concomitant inhaled corticosteroids from the OPUS/RATIO studies <i>H. Rusch, A. Gooss, T.D. Bethke, S. Rennard (Konstanz, DE; Dübendorf; Omaha, US)</i>	P123

12:35 – 13:15	Posterdiskussion SGORL IX / Poster discussion SSORL IX Vorsitz / Modération : B.N. Landis (Bern); A. Welge-Lüssen (Basel)	Theater-Saal
	Fallbericht über ein expansiv wachsendes invertiertes Papillom <i>*A. Bass, J. Jakscha, T. Breuer (Basel)</i>	P165
	Olfactory Cleft Disease: Endoscopic and radiological findings: discussion of concept and treatment <i>P. Dubach, B.N. Landis, H. Friedrich, A. Rieke, M.D. Caversaccio (Bern)</i>	P166
	Comparing silver and gold nanoparticle interactions with a 3D in vitro model of the epithelial airway barrier <i>F. Herzog, C. Brandenberger, M.J.D. Clift, B. Rothen-Rutishauser (Bern)</i>	P167
	Paralysie hémilaryngée pré-opératoire sur goitre bénin <i>D. Schroeder, M. Matter, V. Schweizer (Lausanne)</i>	P168
	Balloon dilatation in laryngeal radiochondronecrosis <i>*A. Hakeem, P. Zbären, E. Seifert (Bern)</i>	P169
	Detection of early bronchial cancers with autofluorescence bronchoscopy: a prospective study with the DAFE system. <i>*B. Morisod, B. Lovisa, G. Wagnieres, A. Sauty, P. Pasche (Lausanne)</i>	P170
	Large cystic cervical lymph node metastasis as first manifestation of an occult papillary thyroid carcinoma <i>M. Boedeker, C. Offergeld, G. Kayser, C.C. Boedeker (Freiburg im Breisgau, DE)</i>	P171
	Multiple head and neck paragangliomas in patients with paraganglioma syndromes <i>C.C. Boedeker, R. Laszig, C. Offergeld, H.P.H. Neumann (Freiburg im Breisgau, DE)</i>	P172

LISTE DER VORSITZENDEN / LISTE DES MODÉRATEURS

Arnoux A.	Hammer J.	Ris H.B.
Barben J.	Heinzer R.	Rochat T.
Barrazzone C.	Huber G.	Rothe T.
Bloch K.	Janssens J.P.	Russi E.W.
Bodmer D.	Karrer W.	Schlegel C.
Boehler A.	Kehrer P.	Schmid R.A.
Borer H.	Kohler M.	Schweizer V.
Caversaccio M.D.	Lacroix J.-S.	Stöckli S.J.
Dulguerov P.	Landis B.	Stucki A.
Fitting J.-W.	Lang F.J.	Tamm M.
Frey J.G.	Leuppi J.	Thurnheer R.
Frey M.	Martin-Achard A.	Veraguth D.
Gasche-Soccal P.	Nicod L.	Vischer M.
Geiser T.	Pasche P.	von Garnier C.
Giger R.	Pons M.	Welge-Lüssen A.
Guyot J.P.	Probst R.	
Gysin C.	Quadri F.	

REFERENTEN- UND AUTORENLISTE / LISTE DES ORATEURS ET AUTEURS

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
- A -			
Achermann, E.	41, P96	Aubert, J.D.	56, P108, 142
Achermann, P.	61, P117	Azzola, A.	27, P118
Adler, D.	23, P92	- B -	
Akdis, C.A.	156	Backer, V.	53
Althaus, S.M.	150	Ballinary, P.	34
Alves, M.	29	Bally, F.	P158
Amstad, H.	149	Barandun, J.	34
Andries, D.	60, P91	Barbe, L.	30, P79
Arnold, A.	151, 152	Basek, P.	17
Arnoux, A.	132	Bass, A.	P165
Ashkenazi, M.	20	Bastardot, F.	60, P91
		Baty, F.	27, 63, 64, P72

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
Bozzone, C.	124	Bubendorf, L.	63
Beck, B.	147	Buess, C.	34
Beckers, F.	P83	Buetti, B.	125
Benden, C.	65, P86, P116, 153	- C -	
Berger, M.	141	Casaulta, C.	P122
Berthod, G.	P107	Cathomas, R.	64
Bethke, T.D.	P76, P114, P123	Caversaccio, M.D.	45, 146, 151, 152, 154, P162, P166
Betticher, D.	63, 64	Cesson, V.	31
Biaggi, P.	P89	Chatzimichalis, M.	P159, P160, P161
Biétry, D.	151	Christodoulou, M.	140
Blank, F.	32, P81, P82	Clarenbach, C.F.	25, 26, P71
Bloch, K.E.	44, 59, 61, P88, P89, P90, P93, P117	Clift, M.J.D.	P167
Bodenmann, P.	P110	Combesecure, C.	62
Boedeker, C.C.	P171, P172	Condrau, S.	27
Boedeker, M.	P171	Constantin, C.	134
Boehler, A.	52, 65, P85, P86, P100, P101, P116, 153	Contal, O.	62
Bohlender, J.	1, 3	Copt, C.	P158
Bolliger, C.	69	Coste, A.	42
Bonabi, S.	124	Craig, S.	58
Bonel, H.M.	146	Crowe, S.	63, 64
Bonetti, A.	P106	- D -	
Boselie, F.	126, 127	Daher, O.	P110
Bourgau, C.	155	Dalar, L.	P86
Bourqui, P.	P94	DallaLana, K.	P73
Brandenberger, C.	P167	Datta, A.	67
Brändli, O.	P96	Davies, R.J.O.	58
Bratton, D.	58	Diemer, S.	P74, P77
Breuer, Th.	P165	Disant, F.	131
Bridevaux, P.O.	P94	Dröge, C.	63, 64
Brill, A.K.	P103, P104	Dubach, P.	146, P166
Brogli, M.A.	133, 137, 138	Duc, C.	134
Brun, P.	P111	Dudler, J.	P106
Brutsche, M.H.	27, 63, 64, P72, P78, P105	Dulguerov, P.	14
		Dumont, P.	2, 4, P104
		Duplain, H.	P119

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
– E –		George, M.	143
Eccles, R.	13	Gerber, S.	P116
Edney, T.	142	Giger, R.	8, 134, 140, P158
Edwards, M.R.	29	Gong, W.	128
Egger, J.M.	P99	Gooss, A.	P76, P114, P123
Eiwegger, T.	156	Grave de Peralta Menendez, R.	P92
Engler, K.	P113	Guenat, O.	30, P79
Espa, F.	23, P92	Gugger, M.	P80, P121
Exadaktylos A.K.	146, 151	Guinand, N.	126, 127
– F –		Gürtler, N.	132
Farr, P.	P94	Guyot, J.P.	126, 127, 129
Fehr, T.	65, P93	Györik, S.	10
Ferrarotti, I.	33	Gysin, C.	15, 47
Fiechter Lienert, B.	P100, P101	– H –	
Fischer, B.	21	Haba-Rubio, J.	60, P87, P91
Fischer, C.	136	Haburcakova, C.	128
Fitting, J.W.	P106	Haerle, S.K.	133, 135, 138
Fostiropoulos, K.	132	Hagemann, M.	P104
Fournier, J.	149	Haile, S.R.	137
Fretz, G.	P85, P86	Hakeem, A.	P169
Frey, M.	P95, P96	Hallak, B.	144
Friedrich, H.	154, P166	Hammer, J.	47
Früh, M.	63, 64	Hanania, N.	P76
Funk, P.	P112	Hany, T.F.	135
Furrer, M.	54, P84	Hegner, S.	146
– G –		Heimgartner, S.	46
Gallati, S.	P115	Heinrichs, I.	28, P77
Garzoni, C.	P113	Heinzer, R.	48, 60, P87, P91, P106
Gay, A.	129	Henn, R.M.	P88
Gazdhar, A.	30, P79, P80, P82	Herren, T.	P103
Geidel, C.	28, P74, P77, P120	Herzog, F.	P167
Geiser, M.	P122	Hess, C.	68
Geiser, T.	29, 30, 32, 45, P79, P80, P81, P82, P102, P103, P104, P113, P121	Hess, L.	59
		Heymans, F.	134, P158

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
Hofer, M.	P100, P101, 153	Kern, L.	27, P72, P78, P105
Holderegger, R.	P99	Kettenbach, J.	45
Holt, P.	32	Khanfir, K.	134
Holzmann, D.	52, 153, 156	Kieninger, E.	29, P122
Hosokawa, S.	154	Kingma, H.	126, 127
Hotz, M.A.	152	Klaeser, B.	P121
Huber, A.M.	124, 130, P159, P160, P161	Klingler, K.	34
Huber, G.F.	133	Kohler, M.	13, 25, 26, 58, 59, 61, P71, P88, P89, P90, P93, P97, P117
Huber, R.	61, P117	Köhnlein, T.	40
Huguenot, M.	P81	Kolopp, L.	P99
– I –		Kopf, B.S.	29, P122
Ikonomidis, C.	141	Kraemer, R.	34, P115
Imboden, M.	33	Kraft, M.	132
Ionati, C.	P109	Krüger, T.	56
Isenring, B.D.	P72	Kuhn, M.	P84
– J –		Kullak-Ublick, G.	37
Jakscha, J.	136, P165	Kunz, A.	P102
Janssens, J.P.	5, 23, 62, P92, P94, P109	Künzi, L.	P122
Jaques, B.	131	Kurowski, T.	P100, P101
Jayet, P.-Y.	P119	Kuster, R.	55
Jochmann, A.	24	– L –	
Johnston, S.L.	29	Lacroix, J.S.	50
Jolliet, P.	62	Lagler, U.	P95
Juilland, N.	131	Landis, B.N.	154, P166
Jung, A.	28, P74, P77, P120	Lang, F.J.	1, 3, 141
– K –		Langenskiöld, E.	P106, P110
Kaelin, R.	P96	Laszig, R.	P172
Kamel, E.M.	134	Latshang, T.D.	59, 61, P88, P93, P117
Karrer, W.	15, P95, P96, P111	Latzin, P.	19
Kastrinidis, N.	135	Lauener, R.	28, P74, P77, P120
Kaufmann, M.	P121	Lazor, R.	P99, P106, P107
Kayser, G.	P171	Leeson, P.	58
Kehrer, P.	9		

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
Lehner, A.	P164	Morand, P.	P83
Letovanec, I.	P107	Morisod, B.	P170
Leuba, D.	P163	Mornand, A.	18
Leuppi, D.	24	Mueller, M.K.	65
Lewis, R.F.	128	Mühlemann, K.	P113
Linder, T.	P164	Mukherjee, R.	149
Litschel, R.	149	Müller, C.	145
Lizogub, V.G.	P112	Müller, M.	149
Lo Cascio, C.M.	59, 61, P93, P117	Müller, W.	49, 139, 150
Lo Priore, E.	P118	- N -	
Lovisa, B.	P170	Na, K.J.	63, 64
Ludwig, C.	P83	Namdar, M.	P89
Ludwig, P.	P104	Neuhaus, G.	P99
Luisetti, M.	33	Neumann, H.P.H.	P172
Lutchmaya-Flick, C.	P110	Nicod, L.P.	31, 38, P108
Luxon, M.L.	125	Nicoll, D.	58
- M -		Nicoucar, K.G.	128
Maier, S.	24	Ninet, B.	P109
Maire, R.	P163	Nisa, L.	140, P158
Malek, F.A.	P112	Noirez, L.	P107
Mantokoudis, G.	146	Novoa, E.	139
Maquieira, R.	138	Nunn, A.	58
Marincic, D.	148	Nussbaumer-Ochsner, Y.	P88
Matter, M.	P168	- O -	
Matthys, H.	P112	Obregon, C.	31
Mazza Stalder, J.	P107	Oedman-Jaques, M.	131
Menz, G.	28	Offergeld, C.	P171, P172
Merfeld, D.M.	128	Oppermann, P.	150
Mettler, G.	25, 26, P71	Ott, S.R.	49, P102, P104
Meyenberger, C.	P105	Ottaviani, S.	33
Michielin, O.	P107	- P -	
Miedinger, D.	24, 50	Pabst, G.	145
Moch, H.	137	Pagnoux, C.	66
Möller, A.	28	Pasche, A.	P108
Monnier, P.	12, 142, 143, 144	Pasche, P.	12, 51, 131, 142, P170

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
Pasquina, P.	P94	Rothe, T.	2, 4, P75
Pawlita, M.	137	Rothen-Rutishauser, B.	P167
Pelizzone, M.	129	Rotman, S.	P108
Pépin, J.L.	23, 62, 70, P92	Rüdiger, J.J.	P78, P105
Pepperell, J.C.T.	58	Rusch, H.	P76, P114, P123
Perret, E.	P85	Russi, E.W.	25, 26, 33, 35, P71, P89, P90, P97
Perrig, S.	23, P92	Ryckx, A.	6
Pfahler, H.	P113	- S -	
Pfammatter, A.	145	Saginaw, M.	128
Pfister, A.	P73	Sallin, P.	30
Pichler Hefti, J.	P102	Sandu, K.	143
Piecyk, A.	34	Sarivalasis, A.	P110
Pless, M.	63, 64	Sartori, C.	P119
Pons, M.	P118	Sauthier, S.	P109
Prella, M.	P108	Sauty, A.	P170
Probst, R.	124, 137, 147	Schafroth, S.	24
Probst-Hensch, N.M.	33	Schahab, C.	139
Progin, I.	P99	Schapowal, A.	157
Puhan, M.	P73, P96	Schawalder, N.	P99
- Q -		Scherer, T.	34
Quadri, F.	10	Scherr, A.	24
- R -		Scherrer, U.	P119
Radu, A.	141	Schiller, B.	22
Regamey, N.	29, P122	Schläpfer, R.	139
Rennard, S.	P123	Schlegel, C.	8, 145
Rexhaj, E.	P119	Schmid, R.A.	45, P121
Rieke, A.	P166	Schmidhauser, T.	P118
Riley, R.	9, 43	Schneider, T.	P84
Rimoldi, S.	P119	Schneider, F.	146
Ritscher, D.	P96	Schneiter, D.	57
Rochat, T.	33	Schoeni, A.	P79
Rodenstein, D.	23	Schoeni, M.H.	P115
Rodriguez, R.	P105	Schrenzel, J.	P109
Rohrbach, D.	137	Schrepfer, T.	130
Röösli, C.	137, P159, P161		

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
Schroeder, D.	P168	- T -	
Schubert, A.D.	152	Tafti, M.	60, P91
Schuurmans, M.	65, P85, P86, P116	Takahashi, H.	23
Schwegler, H.	150	Tamm, M.	24, 27, 36
Schweizer, V.	14, P168	Terracciano, L.	136
Seifert, E.	P169	Teschler, H.	P71, P97
Senn, O.	26, P73	Teschler, S.	P71, P97
Senn, P.	146, P162	Tesler, N.	61, P117
Shang Meier, H.	P111	Thun, G.A.	33
Sim, J.H.	P159, P160, P161	Thurnheer, R.	39, 48, 59
Simmen, D.	P164	Tini, G.M.	65, P86, P116
Sistek, D.	P108	Tobback, N.	60, P91
Soltermann, A.	137	Trachsel, D.	67
Soyka, M.B.	156	Treis, A.	156
Spaar, A.	P96	Turk, A.	P96
Spertini, F.	P106	- U -	
Stadelmann, K.	61, P117	Ulrich Somaini, S.	P88
Steier, J.	P97	- V -	
Steurer-Stey, C.	P73	Vaezi, M.	16
Stirner, K.-H.	P74, P120	van der Feijst, Y.	P98
Stöckli, S.J.	51, 131, 133, 137, 138, 149	van der Sluijs, K.	31
Stoelben, E.	P83	van Gestel, A.J.R.	25, 26, P71, P97
Stoewhas, A.C.	25, 26, 61, P89, P90, P117	Vareille, M.	29
Stokes, A.	P122	Vibert, D.	P162
Stoller, S.	P73	Vignaux, L.	62
Storck, C.	11, 136	Vital, D.	153
Stradling, J.R.	58, P89, P90	Vogel, R.	P82
Strickland, D.	32	Vollenweider, P.	60, P91
Stucki, A.	P98	Von Büren, T.	134, 140, P158
Studer, D.	P121	von Garnier, C.	32, 46, P81, P82, P113
Studer, G.	137	von Moos, R.	63
Stumbles, P.	32	Vorburger, M.	133
Susuri, N.	P80		

Name / Nom	Nr. / No	Name / Nom	Nr. / No
- W -		- X -	
Wagnieres, G.	P170	Xie, Y.Z.	P160, P161
Wavre Oberhäsli, A.	P87	- Z -	
Weder, S.	P162	Zappa, F.	63, 64
Welge-Lüssen, A.	155	Zaugg, Y.	P163
Westermann, B.	155	Zbären, P.	151, 152, P169
Widmer, G.M.	147	Zellweger, J.-P.	P110
Widmer, H.R.	P82	Zlobec, I.	136
Wiegand, J.	27	Zorzetto, M.	33
Woehrlé, H.	7	Zuehlke, P.	P95
		Zuercher, A.	P85, P116



Niemand sieht, wie gut Sie hören

Lyric

Die Kontaktlinse
fürs Ohr.

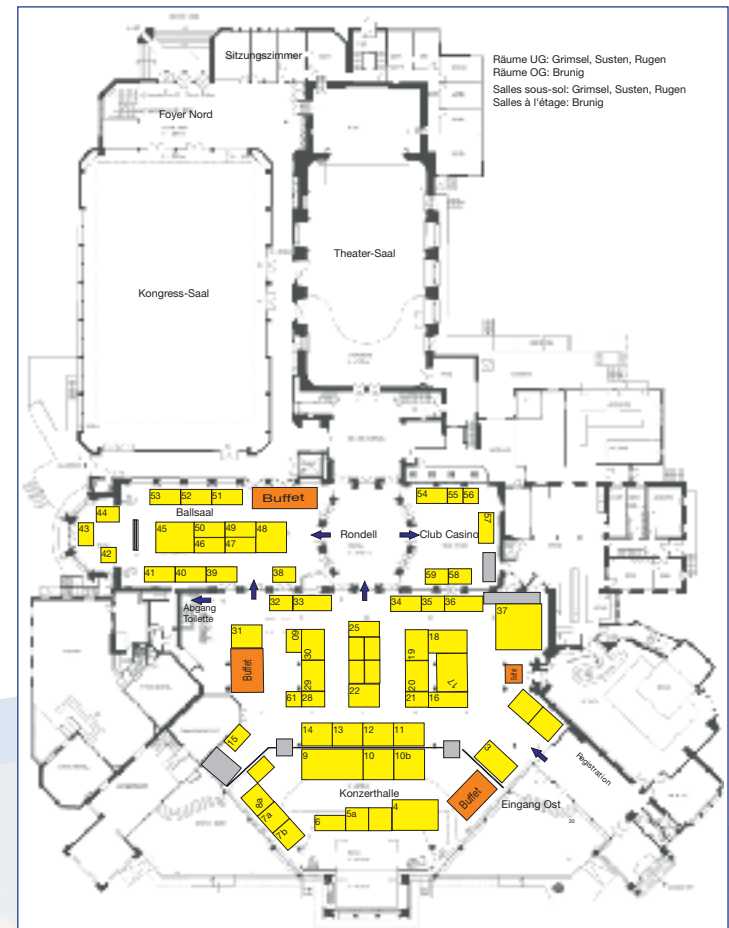
Einfach. Immer. Unsichtbar.

Lyric ist das erste Hörgerät, das komplett unsichtbar ist und rund um die Uhr getragen wird – bis zu vier Monate lang. Lyric erfordert keinerlei Handhabung. Es wird vom Hörgeräteakustiker tief im Gehörgang platziert und überzeugt mit hervorragender Klangqualität. www.phonak-lyric.com

PHONAK

life is on

SAALPLAN – AUSSTELLUNGSPLAN / PLAN DES SALLES ET EXPOSITION



**Speakers Service Center : Saal Rugen – Untergeschoss /
Salle Rugen – sous-sol**

Wir würden uns freuen, Ihnen Lyric an unserem **Stand Nr. 20** erklären und demonstrieren zu dürfen.

DANK AN AUSSTELLER UND SPONSOREN / REMERCIEMENTS AUX EXPOSANTS ET SPONSORS

Die Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie, die Schweizerische Gesellschaft für Oto-Rhino-Laryngologie, Hals- und Gesichtschirurgie, die Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrische Pneumologie und die Schweizerische Gesellschaft für Thoraxchirurgie danken den Sponsoren für ihre grosszügige Unterstützung und wünschen ihnen einen schönen Aufenthalt in Interlaken.

La Société Suisse de Pneumologie, la Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie Cervico-faciale, la Société Suisse de Pneumologie Pédiatrique et la Société Suisse de Chirurgie Thoracique remercient les sponsors pour leur généreuse contribution et leur souhaitent un agréable séjour à Interlaken.

AUSSTELLER / EXPOSANT	ORT / LIEU	STAND
Abbott AG	CH 6340 Baar	50
Actelion Pharma Schweiz AG	CH 5400 Baden	47
aha! Schweizerisches Zentrum für Allergie, Haut und Asthma	CH 3014 Bern	42
ALK-Abellö AG	CH 8604 Volketswil	61
amc advanced metabolic control ag	CH 6390 Engelberg	54
Anklin AG	CH 4102 Binningen	4
AstraZeneca AG	CH 6301 Zug	22, 23, 27
ATMOS Medical AG	CH 4053 Basel	12
Atos Medical	CH 8008 Zürich	33
AUDIOCARE AG	CH 4133 Pratteln	34
Bayer (Schweiz) AG	CH 8045 Zürich	35
Bien-Air Surgery SA	CH 2340 Le Noirmont	32
Boehringer Ingelheim (Schweiz) GmbH	CH 4002 Basel	18, 19
Carbagas AG	CH 3073 Gümligen	60
Cellestis GmbH	D 64293 Darmstadt	43
Cochlear AG	CH 4052 Basel	24
Crucell Switzerland AG	CH 3018 Bern	39
DIATEC AG	CH 8600 Dübendorf	11

AUSSTELLER / EXPOSANT	ORT / LIEU	STAND
Eisenhut Instrumente GmbH	D 78665 Frittlingen	16
Fahl Medizintechnik-Vertrieb GmbH	D 51149 Köln	40
Fielmann AG	CH 4051 Basel	30
Fischer & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG	D 73614 Schorndorf	53
G. Weinmann AG	CH 5432 Neuenhof	49
GE Medical Systems (Schweiz) AG	CH 8152 Glattbrugg	41
GlaxoSmithKline AG	CH 3053 Münchenbuchsee	37
Healthco-Breitschmid AG	CH 8953 Dietikon	8a
HomeCare Medical	CH 3110 Münsingen	46
InnoForce Est.	L 9496 Balzers	11
Inomed	D 79312 Emmendingen	5b
KB medizin technik GmbH	CH 4058 Basel	3
Laubscher & Co. AG	CH 4434 Hölstein	21
Leica Microsystems	CH 9435 Heerbrugg	52
Ludent, Volumetomografie NewTom	CH 6006 Luzern	5a
Lungenliga Schweiz	CH 3000 Bern	7a
Medela AG	CH 6341 Baar	6
medi-lan ag	CH 6312 Steinhausen	1, 2
Medtronics Schweiz AG	CH 3053 Münchenbuchsee	58
Megamed AG	CH 6330 Cham	51
MSD	CH 8152 Glattbrugg	13
Neuroth Hörcenter AG	CH 6312 Steinhausen	10b
Novartis Consumer Health Schweiz AG	CH 3001 Bern	44
Novartis Pharma Schweiz AG	CH 3007 Bern	48
Novimed AG	CH 8953 Dietikon	14
nSpire Health GmbH	D 97723 Oberthulba	28
Nycomed Pharma AG	CH 8600 Dübendorf	17
Olympus Schweiz AG	CH 8604 Volketswil	10a
Otopront	D 65329 Hohenstein	16

AUSSTELLER / EXPOSANT		ORT / LIEU	STAND
Oxford Immunotec Ltd.	U.K.	0x14 4RY Abingon	8b
Pacifica Handels AG	CH	6342 Baar	52
PanGas AG	CH	6252 Dagmersellen	9
Pfizer AG	CH	8052 Zürich	31
Philips Respireonics	CH	4800 Zofingen	55-56
Phonak Schweiz	CH	8712 Stäfa	20
Pulmonx Sàrl	CH	2000 Neuchâtel	59
ResMed Schweiz AG	CH	4051 Basel	45
S. Kräger AG	CH	4009 Basel	7b
Schwabe Pharma	CH	6403 Küssnacht	36
Siemens & Co	D	56130 Bad Ems	57
Sleep & Health SA	CH	1723 Marly	38
Talecris Biotherapeutics GmbH	D	60528 Frankfurt	–
Treier Endoscopie AG	CH	6215 Beromünster	25
Trimedal AG	CH	8306 Brüttisellen	15
Vifor AG	CH	1752 Villars-sur-Glâne	29
XION GmbH	D	13127 Berlin	3
Zambon Svizzera SA	CH	6814 Cadempino	26

PUBLIKATION

Alle vom wissenschaftlichen Komitee ausgewählten Arbeiten der Schweizerischen Gesellschaft für Pneumologie, Pädiatrische Pneumologie und Thoraxchirurgie werden in einem Supplementum des *Respiration* gedruckt und vor der Tagung den Mitgliedern der verschiedenen Schweizerischen Gesellschaften sowie den Abonnenten der Zeitschrift zugestellt.

PREISE

SGP/LLS Forschungspreis: Der mit CHF 80'000 dotierte Forschungspreis soll jungen Forscherinnen und Forschern helfen, ihre Projekte zu verwirklichen und der Schweizer Forschung auf dem Gebiet der Lungenkrankheiten einen Impuls geben.

SGP-Preis: Ein Preis wird den Erstautoren der besten freien Mitteilung und des besten Posters übergeben. Die Auswahl erfolgt durch ein Komitee, das vom Vorstand der SGP beauftragt wird.

Boehringer-Ingelheim Pneumo Preis: Dank einer grosszügigen Zuwendung der Firma Boehringer Ingelheim kann die Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie jährlich einen wissenschaftlichen Preis aussetzen. Gemäss den Zweckbestimmungen sollen wissenschaftliche Arbeiten auf dem Gebiet der Erwachsenen- und pädiatrischen Pneumologie ausgezeichnet und damit die pneumologische Forschung Schweiz gefördert werden.

GlaxoSmithKline Pneumo Preis: Dank einer grosszügigen Zuwendung der Firma GlaxoSmithKline kann die Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie jährlich einen wissenschaftlichen Preis aussetzen. Gemäss den Zweckbestimmungen sollen wissenschaftliche Arbeiten auf dem Gebiet der Erwachsenen- und pädiatrischen Pneumologie ausgezeichnet und damit die pneumologische Forschung Schweiz gefördert werden.

Swiss TB Award: Vergabe des Preises der schweizerischen Stiftung für Tuberkuloseforschung.

**Die Verleihung der oben erwähnten Preise erfolgt
am Freitag, 6. Mai 2011 von 15.20 bis 15.35 Uhr (siehe Seite 33)**

Preis für den besten Kongressbeitrag für Ärzten in Weiterbildung zum Facharzt ORL

Anlässlich der Frühjahrsversammlung vergibt die Gesellschaft jährlich Preise für die zwei besten Vorträge und das beste Poster von Ärzten in Weiterbildung zum Facharzt ORL, die eine wissenschaftliche Arbeit aus dem Gebiet der Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde als Erstautor vorstellen. Die Preise werden den Geehrten bei der nächsten Frühjahrsversammlung übergeben.

PUBLICATION

Les résumés acceptés par le comité pour les Sociétés Suisse de Pneumologie, de Pneumologie Pédiatrique et de Chirurgie Thoracique pour une présentation dans le programme scientifique, seront publiés dans un supplément du journal *Respiration*, envoyé avant le congrès aux membres des Sociétés ainsi qu'aux abonnés du Journal.

PRIX

SSP/LPS prix de recherche : Le prix de recherche, d'un montant de CHF 80'000 est destiné à soutenir de jeunes chercheurs et chercheuses dans la réalisation de leurs projets et à stimuler ainsi la recherche suisse dans le domaine des maladies pulmonaires.

Prix SSP : Pendant le congrès, la meilleure communication libre et le meilleur poster seront récompensés par un prix. Le choix sera fait par un groupe d'experts désigné par le comité de la SSP.

Prix Boehringer-Ingelheim : Grâce à la générosité de la maison Boehringer Ingelheim, la Société Suisse de Pneumologie a pu créer un prix scientifique annuel. Son but est de promouvoir la recherche et de distinguer des travaux scientifiques dans le domaine de la pneumologie adulte et pédiatrique en Suisse.

Prix Pneumo-GlaxoSmithKline : Grâce à la générosité de la maison GlaxoSmithKline, la Société Suisse de Pneumologie a pu créer un prix scientifique annuel. Son but est d'encourager la recherche et de distinguer des travaux scientifiques dans le domaine de la pneumologie adulte et pédiatrique en Suisse.

Swiss TB Award : Remise du prix de la Fondation suisse pour la recherche sur la tuberculose.

**La remise de ces prix aura lieu le vendredi, 6 mai 2011
entre 15h20 et 15h35 (voir page 33)**

Prix pour les meilleures communications des médecins en formation ORL

La SSORL attribue annuellement des prix pour les deux meilleures présentations orales et le meilleur poster des médecins en formation lors de l'Assemblée de printemps, qui présentent un travail dans le domaine de l'oto-rhino-laryngologie en tant que premier auteur. Les prix seront remis aux candidats lors de la prochaine Assemblée de printemps.

INFORMATIONEN FÜR REFERENTEN UND AUTOREN DER SGP, SGPP UND SGT

Freie Mitteilungen

Die Vortragsdauer für Freie Mitteilungen beträgt 10 Minuten, gefolgt von 5 Minuten Diskussionszeit. Die Referenten werden gebeten, sich an die entsprechenden Vortragszeiten innerhalb der jeweiligen Vortragsblöcke zu halten.

Vortragssprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. Folien: Englisch.

Projektion

Alle Referenten werden gebeten, ihre Präsentation via CD-/DVD-Rom oder USB Memory Stick mindestens eine Stunde vor Beginn der jeweiligen Sitzung im Speakers' Service Centre (SSC) im Saal Rugen abzugeben.

Poster

Den Autoren von Posterpräsentationen wird vom Veranstalter eine Posterwand im Format 180 cm Breite x 140 cm Höhe zur Verfügung gestellt.

Die Poster werden ab Donnerstag, 5. Mai 2011, 10.00 Uhr bis Freitag, 6. Mai 2011, 17.00 Uhr ausgestellt.

Posterdiskussion I-III:	Donnerstag, 5. Mai 2011	15.30 – 16.10 Uhr
Posterdiskussion IV-VII:	Freitag, 6. Mai 2011	12.35 – 13.15 Uhr

Die Autoren sind gebeten, eine Präsentation von maximal 3 Minuten (plus 2 Minuten Diskussion) vorzubereiten und während den Postersitzungen vor ihrem Poster anwesend zu sein.

INFORMATIONEN FÜR REFERENTEN DER SGORL

Freie Mitteilungen

Die Vortragsdauer für Freie Mitteilungen beträgt 7 Minuten, gefolgt von 3 Minuten Diskussionszeit.

Vortragssprachen: Deutsch, Französisch, Englisch. Folien: Deutsch, Französisch, Englisch.

Posters

Die Posterpräsentation beträgt 3 Minuten (entspricht 3-4 Powerpoint Folien), gefolgt von 1-2 Minuten Diskussionszeit. Den Autoren von Posterpräsentationen wird vom Veranstalter eine Posterwand im Format 180 cm Breite x 140 cm Höhe zur Verfügung gestellt. Die Poster werden ab Donnerstag 05. Mai 2011, 10.00 Uhr bis Freitag 06. Mai 2011, 17.00 Uhr ausgestellt.

INFORMATIONS POUR ORATEURS ET AUTEURS DE LA SSP, SSPP ET SSCT

Communications libres

La durée de présentation des communications libres est de 10 minutes, suivie de 5 minutes de discussion. Les orateurs sont priés de respecter strictement le temps qui leur est imparti.

Langue de présentations : allemand, français, anglais. Diapositives: anglais.

Projection

Tous les orateurs sont priés de sauvegarder leur présentation sur CD-/DVD-Rom ou sur une clé USB et de la remettre au plus tard une heure avant leur intervention au Speakers' Service Centre (SSC), salle Rugen.

Posters

Pour les auteurs des posters, des panneaux d'une surface de 180 cm de large sur 140 cm de haut seront mis à leur disposition.

Les posters seront exposés du jeudi, 5 mai 2011, 10h00 jusqu'au vendredi, 6 mai 2011, 17h00.

Discussion des posters I-III : Jeudi 5 mai 2011 15h30 – 16h10

Discussion des posters IV-VII : Vendredi 6 mai 2011 12h35 – 13h15

Les auteurs sont priés de préparer un résumé oral de 3 minutes (plus 2 minutes de discussion) au maximum qu'ils présenteront durant la séance des posters à laquelle ils devront obligatoirement participer.

INFORMATIONS POUR ORATEURS ET AUTEURS DE LA SSORL

Communications libres

La durée de présentation des communications libres est de 7 minutes, suivie de 3 minutes de discussion. Temps total des présentations 10 minutes.

Langues de présentation : allemand, français, anglais. Diapositives : allemand, français, anglais.

Posters

La durée de présentation des posters est de 3 Minutes (ce qui correspond à 3-4 diapositives Power Point), suivie de 1-2 minutes de discussion. Pour les auteurs des posters, des panneaux d'une surface de 180 cm de large sur 140 cm de haut seront mis à leur disposition. Les posters seront exposés du jeudi 5 mai 2011 10h00 jusqu'au vendredi 6 mai 2011 17h00.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Tagungsort

Casino Kursaal Interlaken
Strandbadstrasse 44
3800 Interlaken
www.casino-kursaal.ch

Sekretariat während dem Kongress

Gemeinsame Jahresversammlung der SGP / SGORL / SGPP / SGT 2011

Casino Kursaal Interlaken
Strandbadstrasse 44 Tel: 033 827 62 50
3800 Interlaken Fax: 033 827 62 51

Allgemeine Kongressorganisation vor und nach dem Kongress

Gemeinsame Jahresversammlung der SGP / SGPP / SGT 2010

c/o Congrex Schweiz AG

Peter Merian-Strasse 80 Tel: 061 686 77 11
Postfach Fax: 061 686 77 88
4002 Basel E-Mail: basel@congrex.com

Öffnungszeiten des Sekretariats während dem Kongress

Mittwoch, 4. Mai 2011	15.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag, 5. Mai 2011	07.30 – 17.30 Uhr
Freitag, 6. Mai 2011	07.45 – 17.15 Uhr

Kongresssprachen

Deutsch, Französisch, Englisch (keine Simultanübersetzung)

Badges

Aus Sicherheitsgründen sind alle Teilnehmer dazu verpflichtet innerhalb des Casino Kursaal Interlaken jederzeit einen Badge zu tragen. Die Badges werden den angemeldeten Teilnehmern am Sekretariat ausgehändigt.

Hotel

Zimmer in Hotels verschiedener Kategorien stehen für die Teilnehmer der Gemeinsamen Jahresversammlung zur Verfügung. Die Hotelreservation kann online mit direkter Rückbestätigung oder mittels Hotelreservationsformular erfolgen.

Ausstellung

Während der Dauer des Kongresses findet eine Ausstellung mit den neuesten Produkten der Medizintechnik und Pharmaindustrie statt. Nähere Informationen zur Ausstellung sind bei folgender Adresse erhältlich:

Suzanne Gaumann
Tel: 079 718 09 78
E-Mail: cong-org@orl-hno.ch

**Wir empfehlen Ihnen den Besuch der Ausstellung.
Die ausstellenden Firmen leisten einen wesentlichen Beitrag
zur Finanzierung dieses Kongresses.**

Öffnungszeiten der Ausstellung während dem Kongress

Donnerstag, 5. Mai 2011	08.45 – 18.00 Uhr
Freitag, 6. Mai 2011	08.30 – 15.30 Uhr

Kaffeepausen

Während den offiziellen Pausen haben die Teilnehmer die Möglichkeit, sich in der Ausstellung an den verschiedenen Ständen zu verpflegen.

Mittagessen

Am Donnerstag, 5. Mai 2011 sowie am Freitag, 6. Mai 2011 werden für die Teilnehmer in der Ausstellung Lunch-Büffets vorbereitet. Das Mittagessen ist in der Teilnahmegebühr inbegriffen.

Rauchverbot

Der Kongress ist rauchfrei. Wir danken für Ihr Verständnis.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Lieu du congrès

Casino Kursaal Interlaken
Strandbadstrasse 44
3800 Interlaken
www.casino-kursaal.ch

Secrétariat durant le congrès

Assemblée annuelle commune SSP/SSORL/SSPP/SSCT 2011

Casino Kursaal Interlaken	
Strandbadstrasse 44	Tél : 033 827 62 50
3800 Interlaken	Fax : 033 827 62 51

Organisation générale avant et après le congrès

Assemblée annuelle commune SSP/SSORL/SSPP/SSCT 2011

c/o Congrex Suisse SA

Peter Merian-Strasse 80 Tél : 061 686 77 11
Case postale Fax : 061 686 77 88
4002 Bâle E-mail : basel@congrex.com

Heures d'ouverture du secrétariat du congrès

Mercredi 4 mai 2011	15h00 – 18h00
Jeudi 5 mai 2011	07h30 – 17h30
Vendredi 6 mai 2011	07h45 – 17h15

Langues officielles du congrès

Français, allemand et anglais (pas de traduction simultanée).

Badge

Pour des raisons de sécurité le port des badges est exigé à tout moment dans le bâtiment du Casino Kursaal Interlaken. Les badges sont remis aux participants au secrétariat.

Hôtel

Des chambres d'hôtel de différentes catégories sont réservées pour les participants de l'Assemblée annuelle commune. Vous avez la possibilité d'effectuer une réservation en ligne avec confirmation directe ou au moyen du formulaire de réservation d'hôtel.

Exposition

L'exposition industrielle des produits de la technique médicale et de l'industrie pharmaceutique aura lieu pendant toute la durée du congrès.

Pour des informations détaillées à ce sujet, veuillez vous adresser à :

Suzanne Gaumann

Tél : 079 718 09 78

E-mail : cong-org@orl-hno.ch

**Nous vous recommandons vivement de visiter l'exposition.
Les exposants apportent un soutien financier essentiel à
l'organisation de ce congrès.**

Heures d'ouverture de l'exposition

Jeudi 4 mai 2011 08h45 – 18h00

Vendredi 5 mai 2011 08h30 – 15h30

Pause café

Lors des pauses officielles, nous vous invitons à visiter les stands de l'exposition qui vous offriront des boissons rafraîchissantes.

Déjeuners

Le jeudi 4 mai 2011 ainsi que le vendredi 5 mai 2011, les repas de midi seront offerts aux participants dans l'exposition industrielle.

Fumer

Le congrès est non-fumeurs. Nous vous remercions de votre compréhension.

AKKREDITIERUNG

Schweizerische Gesellschaft für Pneumologie:	14 Credits
Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie cervico-faciale:	16 Credits
Schweizerische Gesellschaft für Allergologie und Immunologie:	8 Credits
Schweizerische Gesellschaft für Innere Medizin:	16 Credits
Schweizerische Gesellschaft für Chirurgie:	15 Credits
Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrische Pneumologie:	16 Credits
Schweizerische Gesellschaft für Thoraxchirurgie:	3 Credits

ACCRÉDITATION

Société Suisse de Pneumologie :	14 credits
Société Suisse d'Oto-Rhino-Laryngologie et de Chirurgie cervico-faciale :	16 credits
Société Suisse d'Allergologie et d'Immunologie :	8 credits
Société Suisse de Médecine Interne :	16 credits
Société Suisse de Chirurgie :	15 credits
Société Suisse de Pneumologie Pédiatrique :	16 credits
Société Suisse de Chirurgie Thoracique :	3 credits



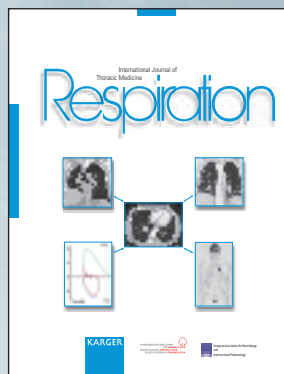
International Journal of
Thoracic Medicine

Respiration

Editor: C.T. Bolliger (Cape Town)

Respiration brings together the results of both clinical and experimental investigations on all aspects of the respiratory system in health and disease. Clinical improvements in the diagnosis and treatment of chest and lung diseases are covered, as are the latest findings in physiology, biochemistry, pathology, immunology and pharmacology. The journal includes classic features such as editorials that accompany original articles in clinical and basic science research, reviews and letters to the editor. Further sections are: technical notes, 'the eye catcher', 'what's your diagnosis', 'the opinion corner', 'new drugs in respiratory medicine' and 'new insights from clinical practice'. *Respiration* is the official journal of the Swiss Society of Pneumology (SGP) and also home to the European Association for Bronchology and Interventional Pulmonology (EAB), which occupies a dedicated section 'interventional pulmonology' in the journal. This modern mix of different features and a stringent peer-review process by a dedicated editorial board make *Respiration* a complete guide to progress in thoracic medicine.

- Appearing monthly
- Impact factor 2009: 1.935
- Listed in bibliographic services including *Current Contents®/Life Sciences*, *MEDLINE*, *Biological Abstracts*, *Embase/Excerpta Medica*



KARGER

K111231

www.karger.com/res



RAHMENPROGRAMM / PROGRAMME SOCIAL

Get-Together

Mittwoch, 4. Mai 2010, ab 19.30 Uhr / Mercredi 4 mai 2011, dès 19h.30

Restaurant « La Terrasse », Victoria-Jungfrau Grand Hotel, Interlaken.

Gesellschaftsabend / Soirée des Sociétés

Donnerstag, 5. Mai 2011, 19.30 Uhr / Jeudi 5 mai 2011 à 19h.30

Schiffahrt zum Grand Hotel Giessbach, einem Bauwerk aus der goldenen Ära des Tourismus, hoch über dem Brienzersee.

Treffpunkt: 19.30 Uhr bei der Schiffstation Interlaken Ost.

Transfert en bateau jusqu'au Grand Hotel de Giessbach, monument de l'ère dorée du tourisme avec une vue incomparable sur le lac de Brienz.

Point de rencontre : 19h.30 – à l'embarcadère Interlaken Ost.

Preis / Prix: CHF 120 (Assistenten / Assistants: CHF 80).

ANREISE / VOYAGE

Anreise mit dem Zug

Das Kongresszentrum ist mit den öffentlichen Verkehrsmitteln gut erreichbar. Vom Bahnhof Interlaken Ost fährt man mit dem Bus Linie 330 (Richtung Interlaken West, Haltestelle Kursaal) in 5 Minuten zum Casino Kursaal Interlaken.

Bitte beachten Sie, dass in Ihrer Kongressanmeldegebühr eine Fahrkarte inbegriffen ist, mit welcher Sie 1. Klasse ab einem beliebigen Schweizer Bahnhof nach Interlaken und wieder nach Hause reisen können. Das Zugticket ist am Hin- und Rückreisetag auch für die öffentlichen Verkehrsmittel in Interlaken gültig.

Voyage en train

Le centre de congrès est facilement accessible avec les transports publics. De la gare d'Interlaken Ost, la ligne de bus 330 (direction Interlaken West) vous conduit en 5 minutes au Casino Kursaal Interlaken.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'un billet de train est inclus dans vos frais d'inscription qui vous permet de voyager en train, 1^{ère} classe, depuis n'importe quelle gare suisse vers Interlaken et retour. Le billet de train est aussi valable pour les transports publics les jours de votre arrivée et de votre départ.

INTERLAKEN

Die heutige Ortschaft Interlaken hiess früher Aarmühle. Die Klostersmühle, welche dem Dorf den Namen gab, gehörte seit 1562 der Landvogtei. Ab 1708 standen die vier Mühlräder zur Aarmühle aber still. Noch heute erinnert der Mühlekanal an das frühere Gewerbe.

Interlaken ist malerisch eingebettet in ein weltweit einzigartiges Naturparadies. Teile des Gebirgsmassivs, insbesondere das berühmteste Dreigestirn der Welt, Eiger, Mönch und Jungfrau, gehören seit 2001 zum exklusiven Kreis des UNESCO-Weltnaturerbes.

Au cours des millénaires, les deux rivières de la Lüscherne et du Lombach ont séparé le Wendelsee, un lac qui s'était formé après l'ère glaciaire. C'est ainsi que les deux lacs actuels et le «Bödeli» se sont formés.

La popularité que connaît Interlaken depuis des décennies en tant que lieu de vacances et de réunions auprès d'un cercle international de visiteurs lui vient de sa situation exceptionnelle et de la beauté du paysage naturel et montagneux, couronné par les hauts sommets Eiger, Mönch et Jungfrau, honoré et reconnu par l'UNESCO en 2001 comme patrimoine naturel mondial.



- 1 Kongress Zentrum
- 2 Bahnhof / Gare Interlaken West
- 3 Bahnhof / Gare Interlaken Ost
- 4 Schiffstation – Interlaken Ost
- 5 Hôtel Metropole
- 6 Hotel Royal Saint George
- 7 Hotel Victoria – Jungfrau
- 8 Hotel Interlaken
- 9 Hotel Splendid
- 10 City Hotel Oberland



Endlich weniger mitnehmen: **Symbicort® SMART** Erhaltungs- und Bedarfstherapie für Asthmatiker in einem einzigen Inhaler.

Symbicort® Turbuhaler®:

Z: Budesonidum und Formoteroli fumaras dihydricus; Turbuhaler zu 100/6 µg, 200/6 µg, und 400/12 µg; Liste B. **I:** Asthma bronchiale, chronisch-obstruktive Lungenerkrankung (COPD) **D:** Asthma: Erhaltungstherapie: Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren: 100/6 µg: 2 x tägl. 1–2 Inhal. oder 1 x tägl. 2 Inhal. abends; 200/6 µg: 2 x tägl. 1–2 Inhal. oder 1 x tägl. 1–2 Inhal. abends, max. 2 x tägl. 4 Inhal., 400/12 µg: 1–2 x tägl. 1 Inhal., max. 2 x tägl. 2 Inhal., Kinder ab 6 Jahren: 100/6 µg: 2 x tägl. 1–2 Inhal.; 200/6 µg: 2 x tägl. 1 Inhal.; Erhaltungstherapie (Symbicort® Maintenance and Reliever Therapy™ «SMART»): Erwachsene und Jugendliche: 100/6 µg, 200/6 µg: 2 x tägl. 1–2 Inhal. oder 1 x tägl. 2 Inhal. abends, bei Bedarf zusätzliche Dosen, max. 6 pro Mal; max. bis zu 12 Dosen täglich, Kinder ab 6 Jahren 100/6 µg: 2 x täglich 1 Inhal. oder 1 x tägl. 1 Inhal. abends, bei Bedarf zusätzliche Dosen, max. 4 pro Mal; max. bis zu 8 Dosen täglich. COPD: Erwachsene: 200/6 µg: 2 x tägl. 2 Inhal. **KI:** Überempfindlichkeit, Tachyarrhythmie,

atrioventrikulärer Block III. Gr des. **V:** Lungentuberkulose, Pilz- oder virale Infektionen, Churg-Strauss-Syndrom, schwere kardiovaskuläre Störungen, Hyperthyreose, Myokardinfarkt, Hypertonie, Epilepsie und Diabetes mellitus, Schwangerschaft, Stillzeit. **IA:** Ketoconazol, Grapefruitsaft, Cimetidin, Sympathomimetika, MAO-Hemmer, trizyklische Antidepressiva, Betablocker, Xanthinderivate, Mineralokortikosteroide, Diuretika, Phenothiazine, Antihistaminika, Chinidin, Antiarrhythmika, L-Dopa, L-Thyroxin, Oxytocin, Alkohol, Digitalisglykoside. **UEW:** Gelegentlich Tachykardie, in isolierten Fällen Angina pectoris. Weitere Informationen: Arzneimittel-Kompendium der Schweiz oder AstraZeneca AG, 6301 Zug.

Crédits photos

Page de Titre : © Nora Geiser
Photo du Casino : © Casino Kursaal Interlaken
Photo Hotel Giessbach : © Fondation F. Weber
Photos des paysages : © Interlaken Tourismus

Création et réalisation :  services-concept.ch

Alvesco® –

HOCHWIRKSAM, DAMIT SIE DAS ASTHMA IM GRIFF HABEN!



Hohe und schnelle
Wirksamkeit^{1,2}



Kleine Partikelgrösse
für hohe Lungendeposition³⁻⁵



Patientenfreundliche
Einmalgabe^{6*}

 **Alvesco®**
ciclesonide

* Die empfohlene Tagesdosis bei leicht-mittelschwerem Asthma beträgt 160 – 640 µg und soll auf 1 – 2 Gaben pro Tag aufgeteilt werden. Die Dosis bei schwerem Asthma kann bis auf 2 x 640 µg täglich gesteigert werden.⁷

¹⁾ Zietkowski Z. et al. Effect of ciclesonide and fluticasone on exhaled nitric oxide in patients with mild allergic asthma. *Respir Med* 2006;100(9):1651-1656. ²⁾ Ukena et al. Ciclesonide is more effective than budesonide in treatment of persistent asthma. *Pulm Pharm Ther* 2007;20:562-570. ³⁾ Martin RJ. Therapeutic significance of distal airway inflammation in asthma. *J Allergy Clin Immunol* 2002;109(2):447-60. ⁴⁾ Newman S. et al. High lung deposition of 99 m Tc-labeled ciclesonide administered via HFA-MDI to patients with asthma. *Respir Med* 2006;100:375-384. ⁵⁾ Leach C.L. et al. Two-dimensional and three-dimensional imaging show ciclesonide has high lung deposition and peripheral distribution: a nonrandomized study in health volunteers. *J Aerosol Medicine* 2006;19(2):117-26. ⁶⁾ Guest J.F. et al. Switching asthma patients to a once-daily inhaled steroid improves compliance and reduces healthcare costs. *Prim Care Resp J* 2005;14:88-98. ⁷⁾ Fachinformation Alvesco® 80/160 Stand Juni 2009.

ALVESCO® 80/160 Z: Ciclesonidum 80 bzw. 160 µg ex actuator. **I:** Zur antientzündlichen Dauer-Behandlung von Asthma bei Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern ab 6 Jahren. **D:** Individuelle Dosierung, orale Inhalation mit und ohne Vorschaltkammer AeroChamberPlus®. **Initial:** leicht-mittelschweres Asthma: 160-640 µg täglich in 1-2 Gaben, schweres Asthma: bis zu 2 x 640 µg täglich. Nach Wirkungseintritt schrittweise Reduktion auf kleinste Dosis zur Symptomkontrolle. Kinder ab 6 Jahren, leicht-mittelschweres Asthma: empfohlene Tagesdosis 80-160 µg einmal oder 80 µg zweimal täglich. Weitere Informationen: vgl. Fachinformation. **K:** Bekannte Überempfindlichkeit gegenüber dem Wirkstoff oder einem der Hilfsstoffe. **V:** Lungentuberkulose, bakterielle, virale oder Pilzinfektionen des Respirationstraktes. Nicht zur Therapie des Status asthmaticus, akuten Asthmaanfällen oder akuten Asthmasymptomen indiziert, die eine Behandlung mit kurzwirkenden inhalierten Bronchodilatorien erfordern. Regelmässige Asthmakontrolle der Patienten mit schwerem Asthma. Bei hoher Dosierung während eines längeren Zeitraums systemische Wirkungen möglich. Kein abrupter Behandlungsabbruch. **IA:** Seitens Ciclesonid und des aktiven Metaboliten keine Beeinflussung anderer Arzneimittel zu erwarten. Interaktionen mit hoch potenten CYP3A4-Hemmern können nicht ausgeschlossen werden. Keine Interaktion mit Erythromycin. **SS/St:** Anwendung, wenn es eindeutig erforderlich ist. Überwachung von Neugeborenen auf Hypoadrenalismus, wenn die Mütter während der Schwangerschaft mit Kortikosteroiden behandelt wurden. Häufigste **UAW:** paradoxer Bronchospasmus. **P:** Alvesco 80/160: jeweils 1 Dosier-Aerosol à 120 Dosen. **Abgabekategorie:** B. **Vertrieb:** Nycomed Pharma AG, 8600 Dübendorf. Ausführlichere Informationen: vgl. Arzneimittelkompendium der Schweiz.

NYCOMED

KASSENZULÄSSIG